



LE DOSSIER

La Ville met les petits plats dans les grands

16 ÉVÈNEMENT

La Spinassienne sur la ligne de départ

22 ENFANCE

Rugby : des Spinassiens vont enchanter la finale

29 DÉVELOPPEMENT DURABLE

Découvrez le chantier de la Maison de la Réserve

Éditorial

3 L'édito du Maire

Retour sur images

- 4 Épinay-sur-Seine célèbre sa libération
- 6 Forum des associations : le plein d'activités
- 8 Le bon cru des vendanges

Le dossier

11 La Ville met les petits plats dans les grands

Vos rendez-vous

ÉVÉNEMENT

16 La Spinassienne : bientôt le départ !

SPORT

17 Jetez-vous à l'eau avec Scène de Sport / Le sport, c'est bon pour la santé

SAISON CULTURELLE

18 *Je vous aime / Les Petites Géométries / MEMENTO*

CULTURE

- 19 Haidouti Orkestar / Ciné concert : Machines à rêves / À la recherche des fêtes d'antan / Au programme de vos médiathèques / Découvrez la fresque de la Maison du Théâtre et de la Danse
- 20 L'Orient en un Éclair / L'École d'Arts Plastiques organise un stage de création d'un diorama / Activités culturelles : il reste quelques places

ASSOCIATIONS

21 Portez un regard différent sur la Ville

avec l'UAE / Consommez intelligent avec A Chat Malin / Préparez l'hiver avec Adelles / Toute la musique haïtienne à écouter / Aider les étudiants les plus précaires / Découvrir la culture turque avec l'Association Paris Trabzon

PARENTALITÉ

22 Des enfants spinassiens mêlent leur voix pour le rugby / Les rendez-vous d'octobre de la Maison des Parents

JEUNESSE

23 Les rendez-vous des espaces Jeunesse

NOS AÎNÉS

24 Les activités du Club Senior / Les escapades d'automne / Loto des seniors : à vos cartons ! / Thé dansant : une après-midi enchantée à l'Espace Lumière / Loto et Thé dansant : profitez de la navette !

SANTÉ

25 Octobre rose : agissons ! / Pour parler santé, rendez-vous à Orgemont / Après un traitement contre le cancer, bénéficiez de soins d'accompagnement

VIE DES QUARTIERS

26 Le programme de vos centres socioculturels

Votre ville

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

27 Venez nombreux aux réunions de quartier

ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

28 Toutes les facettes de l'Économie sociale et solidaire

DÉVELOPPEMENT DURABLE

29 Maison de la Réserve écologique : partez à la découverte d'un chantier hors norme !

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

30 Rencontrez les professionnels du patrimoine

À VIVRE

31 Podcast : Épinay-sur-Seine racontée dans le creux de l'oreille / Un dépôt de gerbes pour le 1^{er} Novembre / Informez-vous sur le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal

Vos talents

32 Jonathan Layani : le masque et la plume

Vie pratique

TRAVAUX

34 Les chantiers d'octobre

35 Carnet / Pharmacies de garde / Le « Coup de propre » du Centre-ville / Vous accompagner dans les usages du numérique

36 Permanences / Allô Monsieur le Maire

Vie de la cité

37 Vos élus

Expression libre

38 Tribunes politiques

Agenda

39 L'agenda d'octobre

LES TEMPS FORTS



L'ÉDITO DU MAIRE

“ Les réunions de quartier revêtent à mes yeux une importance toute particulière car elles renvoient à une forme de démocratie directe indispensable à la vitalité de notre vie municipale ”

La Une et le dossier de ce numéro sont consacrés à notre restauration municipale. Souvent trop méconnu, ce service s'inscrit au cœur de notre action en faveur de l'accès à une alimentation saine et de qualité pour l'ensemble des Spinassiens. Il est porté par une forte ambition écologique, via notamment un taux de 56 % de produits bio dans les assiettes et une lutte permanente contre le gaspillage alimentaire, avec 55 tonnes de déchets collectés et valorisés... Sans oublier bien sûr une démarche résolue d'éradication du plastique dans son fonctionnement quotidien. Il se caractérise également par une réelle ambition sociale qui consiste à permettre à tous ses bénéficiaires, notamment à nos enfants et à certains de nos concitoyens les plus fragiles, de mieux manger à des coûts maîtrisés.

Dans ce même magazine, nous parlerons ensuite démocratie locale : les réunions de quartier reprennent leur cours à compter du lundi 9 octobre. C'est pour moi un plaisir sans cesse renouvelé de pouvoir vous rencontrer, de prendre le temps d'échanger sans filtre et d'aborder tous les sujets de la vie quotidienne, des plus simples aux plus complexes. Ces rendez-vous revêtent en outre à mes yeux une importance toute particulière car ils renvoient à une forme de démocratie directe indispensable à la vitalité de notre vie municipale.

Je rappelle que ces rencontres sont ouvertes à tous. N'hésitez donc pas à en pousser les portes.

Un dernier mot sur trois événements qui émailleront notre mois d'octobre. **La Journée des Musiques Orientales le 7 octobre, tout d'abord.** Elle enflammera L'Éclair de 12h30 à minuit et vous permettra, l'espace de sept concerts, de savourer la palette si riche des rythmes arabo-berbères. **La visite de chantier de la Réserve écologique, en deuxième lieu :** ne manquez sous aucun prétexte la découverte en avant-première de ce futur équipement éco-construit, dédié à l'éducation et à la découverte de l'environnement. **La 13^e édition de notre Spinassienne, enfin.** Rendez-vous est donné le dimanche 15 octobre à tous les coureurs, petits et grands, néophytes ou aguerris, compétiteurs ou simples amateurs. À vos baskets !

Très cordialement

Hervé Chevreau,
Votre Maire

📞 Hervé CHEVREAU ✉ @HerveChevreau 📧 hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur epinay-sur-seine.fr

📍 villeepinaysurseine ✉ @epinaysurseine 📧 epinaysurseine 📺 epinaysurseine



23 août

LE PRÉFET DE LA SEINE-SAINT-DENIS VISITE DES ESPACES JEUNESSE

Dans le cadre de l'opération Quartiers d'été, mercredi 23 août, le Préfet de la Seine-Saint-Denis, Jacques Witkowski, et la Préfète déléguée pour l'Égalité des chances auprès du Préfet de la Seine-Saint-Denis, Isabelle Pantèbre, ont visité deux espaces Jeunesse, accompagnés par Farid Saidani, Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations, et Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers. À Orgemont, ils ont rencontré les jeunes qui ont réalisé plusieurs courts-métrages de prévention contre le protoxyde d'azote. Ils ont ensuite visité le chantier du futur espace Jeunesse de La Source-Les Presles. Un équipement qui devrait ouvrir d'ici quelques mois.

2 septembre

LE JARDIN DES ENFANTS FÊTE L'ÉTÉ

Samedi 2 septembre, l'association Le Jardin des Enfants, présidée par Corinne Peter, a célébré l'été à sa façon : ensemble et dans la bonne humeur. Au programme, durant la journée, des ateliers pour tous, maquillage, peinture, couture, compostage..., des jeux géants et un barbecue partagé. Le tout grâce au talent des bénévoles et des associations invitées, comme Épinay + Saine. Le soir, l'animation s'est clôturée par un cinéma en plein air très apprécié des habitants. Sur le grand écran installé pour l'occasion sur le parking du 4 rue Hector Berlioz par l'association l'Autre Champ, le joli dessin animé *Azur et Asmar* et un court-métrage réalisé par l'association DrepSpor ont été projetés devant une centaine de spectateurs.



3 septembre

ÉPINAY-SUR-SEINE CÉLÈBRE SA LIBÉRATION

De nombreux Spinassiens ont répondu présents à l'appel du Maire, Hervé Chevreau, et des élus du Conseil municipal, dont Norbert Lison, Adjoint au Maire délégué aux Anciens Combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire, pour la commémoration du 79^e anniversaire de la libération d'Épinay-sur-Seine, libération qui a eu lieu le 26 août 1944. En présence de Vincent Capo-Canellas, Sénateur de Seine-Saint-Denis, une cérémonie rendant hommage aux victimes du joug nazi a eu lieu square du 11 Novembre.



4 septembre VIVE LA RENTRÉE !

Ils sont 5 870 petits Spinassiens à avoir retrouvé les bancs des écoles maternelles et élémentaires, lundi 4 septembre. Une rentrée à laquelle a tenu à assister Hervé Chevreau, le Maire, et Ramej Kassamaly, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, à la Jeunesse et à la Prévention. Ils ont rencontré enfants, parents et équipes éducatives, ici à l'école Georges Martin, pour leur souhaiter une bonne année scolaire 2023-2024 !



Désormais, vous avez la possibilité de télécharger, gratuitement et sans inscription, les photos de certains événements. Pour cela, rendez-vous sur le site epinay.front.ephoto.fr

Du 7 au 21 septembre QUE DU BONHEUR POUR LES SENIORS !

Du soleil, la mer, de bonnes dégustations et beaucoup de bonne humeur ! Ils ont été gâtés, les seniors spinassiens, pour leur séjour au Pradet, du 7 au 21 septembre. À leur programme, dans le centre de vacances de la Ville, de très nombreuses activités et même une visite de courtoisie du Maire, Hervé Chevreau, le 9 et 10 septembre. Il est venu s'assurer du bon déroulement du séjour et a été accueilli par la quarantaine de Spinassiens participants, tout sourire !



8 septembre

BIENVENUE AUX NOUVEAUX SPINASSIENS

Célibataires, en couple ou en famille, une trentaine de nouveaux Spinassiens a participé à la cérémonie de bienvenue organisée vendredi 8 septembre. Répondant à l'invitation de Monsieur le Maire d'Épinay-sur-Seine, Hervé Chevreau, ces nouveaux habitants ont pu rencontrer les élus du Conseil municipal, mais aussi les services de la Ville, pour accueillir de nombreuses informations utiles. Ils sont ainsi repartis avec de nombreux guides et programmes pour leur permettre de démarrer leur nouvelle vie spinassienne en toute sérénité.



9 septembre

FORUM DES ASSOCIATIONS : LE PLEIN D'ACTIVITÉS

Malgré la chaleur, vous avez répondu présents au grand rendez-vous associatif de la rentrée. Le Forum des associations s'est tenu le samedi 9 septembre, à cheval entre l'Espace Lumière, le Parc Municipal des Sports et le gymnase Léo Lagrange. Entre démonstrations et stands, ce moment incontournable est l'occasion de constater le dynamisme associatif d'Épinay-sur-Seine, mais aussi l'attachement des Spinassiens à l'action associative. Le Maire, Hervé Chevreau, le premier Adjoint au Maire, délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, Patrice Konieczny, l'Adjoint au Maire délégué à la Vie associative, Mohammed Cherfaoui, Hervé Leroy, Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif et Maryse Saïd-Abdallah, Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs ont pu le constater lors de leur visite sur place.



15 septembre

OUVERTURE SPORTIVE POUR LA SAISON CULTURELLE !

À saison culturelle exceptionnelle, ouverture originale ! Vendredi 15 septembre, les spectateurs ont été mis à contribution avec de petits exercices faciles, étirements, applaudissements, sauts... histoire de se préparer à applaudir à tout rompre le spectacle *La Truite*. Une saison ouverte par Patrick Konieczny, Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, vêtu de son plus beau kimono pour l'occasion ! Pendant toute l'année, les spectacles programmés feront la part belle à l'esprit sportif et aux performances physiques, pour préparer les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024.



Du 14 au 16 septembre LE PATRIMOINE SE DÉVOILE

Découverte de l'Hôtel de Ville à la bougie, projection argentique inédite dans les locaux de L'Abominable au sein des anciens Laboratoires Éclair, visite guidée autour des sports dans l'art, jeu de piste sur les traces de Mme d'Épinay aux Écondeaux... Du 14 septembre, pour les Enfants du patrimoine, au week-end du 15 et 16 septembre, pour les Journées Européennes du Patrimoine, les animations se sont multipliées pour faire découvrir les trésors de notre ville. Les Spinassiens ne s'y sont pas trompés et ont participé nombreux aux animations proposées lors de ces journées exceptionnelles.



15 septembre LE BON CRU DES VENDANGES

Le bruit des sécateurs a résonné à Épinay-sur-Seine. En contrebas du jardin d'Alcobendas, les 500 pieds de vigne ont été vendangés par les enfants de plusieurs écoles élémentaires et les bénévoles de la Confrérie des Vignes, en présence du Maire, Hervé Chevreau, et de l'Adjoint au Maire délégué aux Anciens Combattants, aux Questions de Défense et au Devoir de Mémoire, Norbert Lison. Le raisin ramassé va désormais tranquillement vieillir en fût. Il produira un pinot noir, Les Terrasses d'Épinay. Le cru 2022 sera vendu lors du marché de Noël, du 15 au 17 décembre prochain.



16 septembre LES CENTRES SOCIOCULTURELS OUVRENT LEURS PORTES

Comme chaque année, le centre socioculturel Félix Merlin à Orgemont, l'Espace Nelson Mandela à La Source-Les Presles et l'Espace Joséphine Baker aux Écondeaux ont ouvert leurs portes aux habitants pour leur faire découvrir toutes leurs activités, samedi 16 septembre (les portes ouvertes de la Maison du Centre-MC² ont eu lieu un peu plus tard, le 29 septembre). Les associations qui y interviennent ont aussi profité de cette journée pour proposer animations et initiations.



23 septembre

CARTON PLEIN POUR LE FESTIVAL DU JEU

Des jeux géants, de la pétanque, des zones pour jouer au sable ou à l'eau, des jeux de société ou de cartes, un escape Game sur le thème de *Jumanji*, des figurines, des jeux de construction, un échiquier géant, des poupées, un parcours de motricité ou de tricycles... Il y en avait pour tous les âges et pour tous les goûts, samedi 23 septembre. À l'occasion de la 2^e édition du Festival du Jeu, le parc de l'Hôtel de Ville s'est transformé en salle de jeu géante, pour le plus grand bonheur des enfants et des parents, venus nombreux profiter de cette animation gratuite. Même le Maire, Hervé Chevreau, s'est laissé tenter par une ou deux parties !



24 septembre

CLAP DE FIN POUR LES RENDEZ-VOUS DES BERGES

Pendant tout l'été, ils vous ont fait rêver, vibrer, danser, chanter... Les Rendez-vous des Berges ont tiré leur révérence dimanche 24 septembre, au terme d'une journée animée. Dès 15h30, les amateurs de street-art et les curieux s'étaient donné rendez-vous devant le restaurant L'Avant Seine pour l'inauguration officielle des tableaux réalisés par le collectif Muralisiers, en présence de Patrice Konieczny, Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme. Des toiles puissantes et colorées, chacune

représentatif du style d'un des artistes du collectif, qui seront visibles pendant plusieurs mois, le long des berges de Seine. Puis, à partir de 16h30, ce sont les explosifs

Cumbia Y Cardon qui ont fait se trémousser les Spinassiens sur leurs rythmes afro-caribéens. Une conclusion exotique et sur-vitaminée pour les Rendez-vous des Berges !



VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX    

En septembre

**RECENSEZ LES ARBRES
REMARQUABLES
DE NOTRE TERRITOIRE !**



Plaine Commune a lancé un inventaire participatif des arbres remarquables. Chaque habitant, usager ou salarié du territoire est invité à prendre en photo un arbre qu'il trouve remarquable et à le poster sur le site de l'Observatoire des arbres. N'hésitez pas à proposer les clichés de vos arbres spinassiens préférés !

> Envoyez votre photo sur le site de l'observatoire des arbres



11 septembre

**LA PAROLE AUX ÉLUS
AVEC ARMAND GRAUER**



Chaque mois, un élu d'Épinay-sur-Seine vous présente sa délégation. Ce mois-ci, c'est Armand Grauer, Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire qui vous expose les axes forts du mandat dans ce domaine.

Il évoque notamment la volonté d'être aux côtés des jeunes et de

les accompagner dans toutes les étapes importantes de leur parcours. Au-delà des nombreuses activités et animations organisées, tout au long de l'année, des actions de sensibilisation et de prévention sont proposées dans le domaine des violences, de l'égalité femmes-hommes ou encore de la santé.

> Retrouvez son témoignage sur la chaîne YouTube – Mairie d'Épinay-sur-Seine



En septembre

**LA NEWSLETTER DE VOTRE
VILLE**



Ne manquez plus rien de ce qui se passe à Épinay-sur-Seine ! Abonnez-vous à la newsletter de votre ville dès aujourd'hui. C'est simple, gratuit et vous permet de recevoir un condensé des actualités une fois par mois directement dans votre boîte mail !

> Inscrivez-vous à la newsletter spinassienne



26 septembre

**PODCAST – RACONTE-MOI
ÉPINAY : DÉCOUVREZ LES
BELLES DEMEURES D'ÉPINAY**



Épinay-sur-Seine, contrairement à sa prestigieuse voisine d'Enghien-les-Bains, n'est pas connue pour ses belles demeures... Et pourtant, il y en a, et pas qu'un peu ! Des belles demeures bourgeoises du XIX^e siècle aux cités ouvrières si typiques, la ville regorge de curiosités architecturales. Dans ce 3^e épisode (lire en page 31), baladez-vous le nez au vent avec nous, on vous emmène les découvrir !

> Retrouvez cet épisode et les précédents sur toutes les plateformes d'écoute Spotify, Deezer, Amazon Music, Apple Podcast, Google Podcast





LA VILLE MET LES PETITS PLATS DANS LES GRANDS

Du bon, du bio, de l'antigaspi, du végétarien, du local, des plats pour les grands gourmands et les petits palais affûtés... Chaque jour, la restauration municipale réunit le goût, la passion et la qualité pour confectionner 3 700 repas à destination des écoles maternelles et primaires, des crèches, de l'Institut Médico-Éducatif Chaptal ou du restaurant municipal. Derrière les plateaux repas, un ballet bien orchestré et une rigueur de chaque instant pour respecter les conditions optimales d'hygiène et de sécurité alimentaire, tout en favorisant l'équilibre nutritionnel... et les saveurs !



UNE JOURNÉE À LA CUISINE CENTRALE

Chaque jour, à la Cuisine centrale, 3 700 repas sont préparés pour les cantines des écoles, les crèches, l'Institut Médico-Éducatif Chaptal et le restaurant municipal. Immersion dans ce service, où la qualité et la lutte contre le gaspillage alimentaire sont au cœur des préoccupations.

6h Le ballet matinal des livraisons est le seul bruit qui trouble la quiétude du Cygne d'Enghien. Sur les quais de déchargement, l'équipe de réception s'active : il faut prendre en charge les arrivages, notamment les fruits et légumes frais, livrés tous les jours !

7h Quelques rires résonnent. L'équipe (28 agents sont employés à la Cuisine centrale) enfle tenue de cuisine et charlotte : le compte à rebours commence. Dans la salle de préparation, on se penche sur les mises en place pour les fabrications du jour.

8h Ici, on s'affaire sur le lavage, la désinfection et la préparation des légumes qui seront servis le lendemain. Une entrée à la Cuisine centrale, c'est 600 concombres, 200 kg de tomates ou 250 kg de carottes, par exemple. À côté, on prépare fromages et desserts.

9h Dans le hall cuisson, les grandes marmites bouillonnent déjà pour la cuisson de 30 kg de spaghettis. La responsable de production, Khadidja, donne le rythme et distribue les missions. Toutes les étapes de préparation sont méticuleusement minutées et notées, les températures relevées en permanence. Une exigence garante de la sécurité alimentaire.

9h30 La vie quotidienne à la Cuisine centrale, c'est aussi... les

pannes. Franck, l'agent de liaison, fonce vers son véhicule : pour pallier l'absence de lave-vaisselle aux Écondeaux, il va livrer de la vaisselle jetable. Depuis longtemps, la cuisine centrale a banni le plastique, sauf pour les barquettes, qui sont aussi en passe d'être remplacées.

10h Dans la salle de la pâtisserie, des centaines de mignardises sont préparées pour un buffet. Sur certains événements importants, la Cuisine centrale se transforme ainsi en traiteur.

11h Les trois chauffeurs chargent dans leur véhicule réfrigéré des dizaines de caquettes multicolores, direction les restaurants scolaires des écoles. Chacun a en charge une zone définie et plusieurs restaurants scolaires.

11h30 Dans la salle de conditionnement, les barquettes sont pesées, thermoscellées et soigneusement étiquetées. Les produits chauds sont refroidis de 63°C (température minimale de cuisson) à 10°C en moins de 2 heures, en cellules de refroidissement. Direction ensuite la chambre froide où les barquettes sont stockées jusqu'au lendemain.

13h L'équipe lave et désinfecte les sols, les plans de travail, les ustensiles, etc., dans le respect strict des normes d'hygiène. Chacun note sur une feuille ce qu'il a fait. Au même moment, les 3 000 enfants demi-pensionnaires se régalaient à la cantine... ■

LAÏCITÉ ET DIVERSITÉ DES SAVEURS DANS L'ASSIETTE : LA PAROLE AU MAIRE, HERVÉ CHEVREAU



« La République française a une particularité : elle est laïque. Cette laïcité permet à chacun d'entre nous de vivre ses préférences religieuses dans la sphère privée. La vie publique, laïque, se construit autour des valeurs de la République que sont la liberté, l'égalité et la fraternité. Il est donc tout à fait logique et normal que la restauration de l'école républicaine soit elle aussi placée sous le sceau de la neutralité religieuse.

Épinay-sur-Seine propose donc à vos enfants des menus de qualité, avec des produits sélectionnés, souvent

bio, leur permettant aussi de découvrir des saveurs issues des cuisines du Monde. Nous encourageons les petits Spinassiens à goûter des plats qu'ils n'ont peut-être pas l'habitude de manger à la maison. La découverte du goût reste chez l'enfant le gage d'une alimentation variée et équilibrée.

Les retours des parents, des professionnels, nous permettent de dire que la cantine de nos écoles est appréciée et de qualité. Mais nous travaillerons toujours pour affiner la variété des repas et bien sûr pour le plaisir des papilles de nos chers enfants ! » ■

ON MANGE QUOI AUJOURD'HUI ?

Définir les menus de la cantine, c'est tout un art. Un exercice délicat qui se réalise longtemps à l'avance : il y a en effet trois « commissions de menus » par an. La prochaine aura lieu ce mois-ci : elle fixera les menus de novembre, décembre, janvier et février !

Pour faciliter sa tâche, c'est Mélanie Inacio-Legras, directrice adjointe de la restauration municipale, qui élabore les menus à l'avance, aidée par une diététicienne-nutritionniste extérieure. Elles réfléchissent à la fois par jour et par semaine, selon les préconisations du Plan Nutrition Santé : un féculent, une crudité et une protéine par jour. Mais aussi deux repas végétariens, une viande dite « noble » (bœuf, veau ou agneau) et un poisson par semaine. Tout en tenant compte des approvisionnements et du goût des enfants. Tout l'enjeu de la restauration scolaire est d'en effet éduquer au goût tout en développant l'autonomie des plus jeunes. ■



« Nous tenons à la qualité de ce que nous proposons en restauration scolaire »

► **La Ville accorde une importance toute particulière à la restauration municipale, particulièrement scolaire. Pourquoi ?** Notre objectif est simple : offrir les repas les plus sains possibles, les plus riches en fruits et légumes frais possibles, sans graisses saturées, sans produits chimiques. C'est un enjeu de santé publique.

► **Face à l'inflation, c'est aussi un enjeu financier.**

Et un vrai défi. Face à l'inflation actuelle, nous avons maintenu les tarifs de la restauration scolaire, grâce à l'investissement de nos agents, qui s'adaptent quo-

tidieusement, en fonction des prix et des arrivages. Je tiens à leur rendre hommage : tous les jours, ils préparent des milliers de repas, en majorité faits maison. C'est un challenge quotidien qu'ils relèvent avec talent. Pour une commune comme la nôtre, avoir une Cuisine centrale, c'est presque un luxe. Beaucoup leur ont préféré des entreprises. Ce n'est pas notre choix : nous tenons à la qualité de ce que nous proposons. Nous sommes fiers de cette orientation.

► **Certaines familles réclament que les repas de la restauration scolaire prennent en compte les préconisations religieuses. Quelle est la position de la Ville sur cette question ?**

La position de l'équipe municipale, et notamment du Maire, Hervé Chevreau, est très claire : l'institution publique a le devoir de garantir la neutralité religieuse. Nous ne reviendrons donc pas sur cette exigence de laïcité. ■

QUESTIONS À

3



Ramej Kassamaly
ADJOINT AU MAIRE DÉLÉGUÉ
À L'ÉDUCATION, À LA JEUNESSE
ET À LA PRÉVENTION



DU BIO POUR DONNER ENVIE

Manger sain et équilibré, ce n'est pas toujours facile. A fortiori quand on cuisine pour plus de 3 000 enfants. Pourtant la restauration municipale a fait de la recherche de l'excellence et de la qualité sa motivation de tous les instants. La Ville va au-delà des préconisations nationales : **actuellement, 56 % des denrées alimentaires servies dans les restaurants scolaires sont bio et 13 % issues d'un Signe Officiel d'Identification de la Qualité et de l'Origine**, comme par exemple une appellation d'origine contrôlée ou une indication géographique protégée. Chaque fois que la Cuisine centrale le peut, elle achète aussi des produits locaux. La recette du succès ! ■

LUTTER CONTRE LE GASPILLAGE ALIMENTAIRE : UNE PRIORITÉ

On les aime, nos bambins, on les chouchoute, mais ils ont parfois la fourchette difficile.. Malgré tous les efforts, le gaspillage alimentaire a de beaux jours devant lui. **En 2018, des pesées menées dans quatre restaurants scolaires avaient montré que 114 g de nourriture, par plateau-repas, finissaient à la poubelle** (en moyenne, en France, c'est 120 g par jour et par personne). Les conséquences du fameux « *j'aime pas ça !* » que connaissent bien tous les parents. Depuis 2017, la Ville a mis en place un plan d'actions contre le gaspillage alimentaire. Un groupe de travail, composé d'agents de la Cuisine centrale, d'agents des écoles ou des centres de loisirs et de la Direction de l'Environnement a planché sur des actions concrètes. Chaque acteur travaillant autour du repas a son rôle à jouer. Pour les cuisiniers, c'est expliquer clairement aux agents et aux animateurs la composition des plats, le choix des aliments. Ces derniers



peuvent ainsi transmettre aux enfants ces informations, soit au moment du repas, soit dans des ateliers d'animation (par des jeux autour du goût, des présentations de légumes méconnus...). Chacun apprécie mieux un repas s'il sait comment et pourquoi il est préparé. Ainsi la Ville approfondit sa mission d'éducation à l'alimentation. ■

EN CHIFFRES*



450 787

repas servis dans les écoles maternelles et élémentaires

61 891

repas servis dans les centres de loisirs

19 201

repas servis en crèche

8 867

repas servis à l'Institut Médico-Éducatif Chaptal



3 000 enfants mangent chaque jour à la cantine en moyenne

2 repas végétariens servis par semaine (deux fois plus que recommandé au niveau national)

69 % des produits servis à la cantine sont issus de l'agriculture biologique ou d'un Signe Officiel d'Identification de la Qualité et de l'Origine, comme par exemple une appellation d'origine contrôlée



Un repas servi coûte entre **12,50 € et 13 €** à la Ville. Les parents payent, selon le quotient familial, **entre 1,10 € et 6,50 €**

55 tonnes de déchets alimentaires sont collectées par l'entreprise Moulinot et valorisées en énergie verte ou en fertilisants agricoles



*Chiffres annuels issus du rapport d'activité 2022 de la Ville d'Épinay-sur-Seine

PORTAGE DES REPAS : AU SERVICE DES PLUS FRAGILES

« **B**onjour Chantal, comment ça va ? » Pour la retraitée spinassienne, c'est un rendez-vous important. Comme pour Jacqueline, une autre retraitée qui réside dans le quartier des Mobiles. À la suite d'une blessure au bras, cette dernière ne peut plus cuisiner. « *Ma fille m'a pris le portage de repas, explique-t-elle. Sans ce service, je n'aurais pas pu rester chez moi.* » Le portage de repas permet aux personnes âgées de plus de 60 ans, dépendantes, handicapées ou rencontrant des difficultés passagères, de recevoir quotidiennement un plateau-repas. Il est possible d'être livré tous les jours de la semaine, ou seulement certains jours.

Sur le plateau, entrée, plat, fromage, dessert et une collation pour le soir (potage et dessert). Les menus sont adaptés aux prescriptions médicales (sans sel, sans sucre...) ou aux convenances personnelles. Les tarifs sont calculés en fonction des revenus et varient de 4,30 € à 8,99 € en 2023. Au moment de la livraison, toujours un mot gentil, une prise de nouvelles : les agents du portage de repas s'assurent aussi que tout va bien pour les bénéficiaires. Un lien social essentiel pour des personnes âgées qui sont souvent isolées, du fait de difficultés à se déplacer. ■

> **Inscriptions** au [01 49 71 79 42](tel:0149717942)



COLIS FESTIFS : LES GOURMANDISES DES SENIORS

La nourriture, c'est aussi et surtout un plaisir. La Ville l'a bien compris. En guise de cadeaux de fin d'année, les seniors spinassiens âgés de 70 ans et plus ont donc droit à un colis festif, contenant foie gras, chocolats, sucreries, biscuits, etc., ou un ballotin de chocolats pour les 60 à 69 ans.

Cette année, la distribution des colis festifs et des ballotins aura lieu le mardi 5 décembre, à l'Espace Lumière.

Si vous êtes déjà inscrit, vous n'avez aucune démarche à faire et vous recevrez chez vous un courrier. En cas d'impossibilité de se déplacer, le colis peut être retiré par un proche, sur présentation de l'invitation et d'une pièce d'identité du destinataire du colis. Si vous n'êtes pas inscrit, vous devez le faire avant le 3 novembre auprès du service Vie sociale du CCAS, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile. ■

> **Renseignements** au [01 49 71 98 54](tel:0149719854)



SENIORS : UN REPAS POUR FÊTER LA NOUVELLE ANNÉE

La Ville sait aussi mettre les petits plats dans les grands pour ses aînés. La preuve, les jeudi 18 et vendredi 19 janvier, pour les traditionnels Repas des seniors. Deux jours de festivités à l'Espace Lumière, ouverts à tous les Spinassiens de 65 ans et plus.

Au menu : un repas exceptionnel, préparé par un traiteur, et des animations signées Roberto Milesi et son orchestre. Cerise sur le gâteau : s'il est possible de s'y rendre par ses propres moyens, vous pouvez aussi profiter de l'autocar mis à disposition par la Ville ou du service de la Navette.

Vous n'êtes pas encore inscrit au Repas des seniors ? Alors faites-le rapidement ! Vous recevrez alors votre carton d'invitation. ■

> **Inscrivez-vous au Repas des seniors** avant le 4 décembre en contactant le service Vie Sociale au [01 49 71 98 54](tel:0149719854)

> **Pour contacter la Navette** [01 49 71 99 33](tel:0149719933)

Vos rendez-vous

LA SPINASSIENNE : BIENTÔT LE DÉPART !

Préparez-vous ! La 13^e édition de la Spinassienne aura lieu le dimanche 15 octobre, à partir de 8h30, au départ du Parc Municipal des Sports. Des courses pour enfants, adolescents ou adultes, débutants ou confirmés, qu'on se lance un petit ou un immense défi.



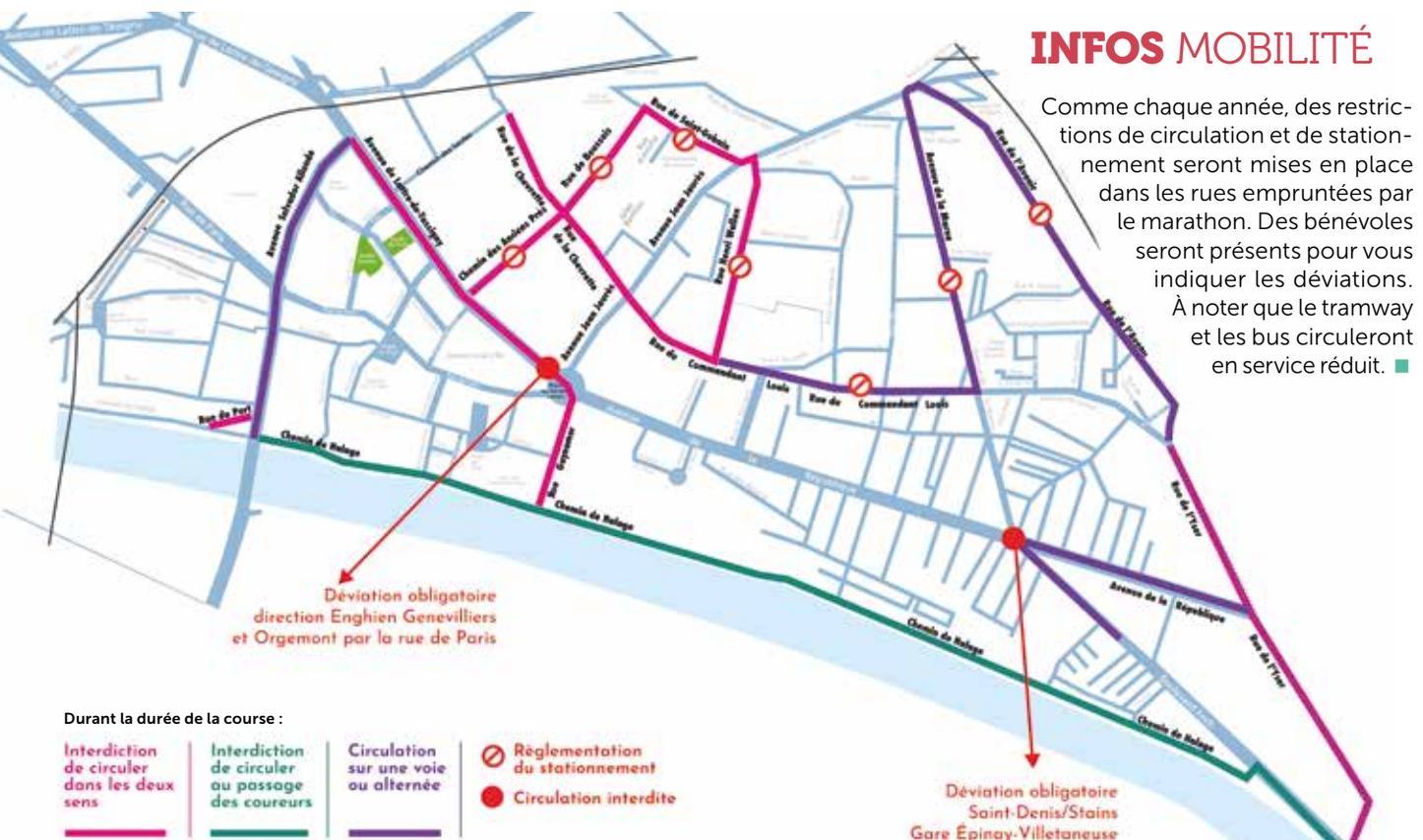
800 m (pour les 6-8 ans), 1 km (pour les 9-10 ans) et 1,5 km (pour les 11-13 ans).

À partir de 14 ans, les défis se corsent : vous pouvez vous lancer dans un petit 3,8 km, un déjà plus difficile 10 km (ouvert aux plus de 16 ans), ou alors vous essayer au semi-marathon, soit 21,1 km (ouvert uniquement aux plus de 18 ans). Les tops départ seront lancés de 9h à 10h45 (en fonction des courses) au Parc Municipal des Sports. Les parcours emprunteront les berges de Seine et les rues du Centre-ville. Le public pourra bien sûr se poster le long du parcours pour encourager les athlètes !

Avant chaque départ, un échauffement collectif musical sera proposé par des préparateurs sportifs. Pour gérer votre rythme sur les 10 et 21,1 km, des meneurs d'allure seront disponibles, ainsi que des points de ravitaillement avec de l'eau, des éponges et des fruits. Enfin, les cinq premières femmes et les cinq premiers hommes, toutes catégories confondues pour le semi-marathon, recevront une prime allant de 100 à 300 euros. ■

Sportifs aguerris ou amateurs, cette épreuve, organisée conjointement par la Ville et le CSME, est accessible à tous. Les plus jeunes peuvent s'essayer à la course à pied sur de courtes distances : 400 m (pour les 4-5 ans),

► **Informations**, inscriptions et plan de circulation à retrouver en scannant le QR code ci-contre. Renseignements au **01 49 71 32 87**



JETEZ-VOUS À L'EAU

AVEC SCÈNE DE SPORT

C'est une programmation exceptionnelle que vous propose Épinay Scène de Sport pour la première semaine des vacances d'automne : une semaine de stage en piscine pour les enfants et les parents, pour découvrir en famille les plaisirs de l'eau.



Le constat est simple : malgré l'opération Savoir Nager de l'Éducation nationale et le soutien de la Ville, qui finance l'ensemble des créneaux de piscine des enfants du CP au CM2, plus de la moitié des jeunes Spinassiens arrivent en 6^e en ne sachant pas nager. Pire : leurs parents ne peuvent souvent pas remédier à ce problème car eux-mêmes ne savent pas très bien nager et amènent peu leurs enfants à la piscine. Voilà pourquoi la première semaine d'Épinay Scène de Sport de cet automne sera entièrement consacrée aux plaisirs de l'eau. **Du 23 au 27 octobre, vous aurez la possibilité de participer à un stage gratuit, en famille, au Canyon, avec des séances d'apprentissage de la natation, d'aquagym ou des activités ludiques et sportives dans l'eau.** Des activités encadrées par des éducateurs diplômés. L'idée : prendre plaisir ensemble à être à la piscine pour y retourner régulièrement. ■

► **Du 23 au 27 octobre** soit de 9h à 10h, soit de 10h à 11h (présence obligatoire sur le même créneau tous les jours de la semaine). Gratuit. Inscription obligatoire auprès de votre centre socioculturel (30 places disponibles par créneau horaire). L'inscription se fait en famille uniquement (parent+enfants). Renseignements au **01 49 71 34 45**

LE SPORT, C'EST BON POUR LA SANTÉ

Sport et santé font bon ménage et on vous le prouvera durant la 2^e semaine des vacances d'automne, toujours dans le cadre d'Épinay Scène de Sport. **Du 30 octobre au 4 novembre**, découvrez toutes les facettes de l'activité physique pour tous.

- **Lundi 30 octobre** : à 10h, gym d'entretien (terrain de football du parc de la Chevrette ; en cas de mauvais temps, rendez-vous à l'Espace Joséphine Baker). À 18h, cross training (parc de l'Hôtel de Ville).
- **Mardi 31 octobre** : à 9h30, marche nordique (devant la loge du Parc Municipal des Sports). À 18h, initiation à la boxe (parc de l'Hôtel de Ville).
- **Jeudi 2 novembre** : à 9h, renforcement musculaire (rendez-vous au terrain synthétique au 7 rue Mulot ; en cas de mauvais temps, rendez-vous sur les berges de Seine, sous le pont d'Épinay). À 18h, basketball (au Parc Municipal des Sports).
- **Vendredi 3 novembre** : à 10h, marche active (parvis de la Mairie). À 18h, athlétisme (au Parc Municipal des Sports).
- **Samedi 4 novembre** : à 10h30, circuit training (devant le restaurant L'Avant Seine). De 12h à 14h, animations sportives au Parc Municipal des Sports.



Ces ateliers, qui s'inscrivent dans le cadre du développement du sport santé mené par la Ville et le CSME, sont organisés par le CSME et animés par des éducateurs sportifs spécialisés. ■

► **Du 30 octobre au 3 novembre.** Gratuit sans inscription. Prévoir une tenue adaptée à la pratique sportive et une bouteille d'eau

Saison Culturelle

2023. 2024



Je vous aime

Les six interprètes vous invitent au cœur du son, dans un dispositif circulaire partagé par les artistes et le public, où les voix dansent et se mêlent. *Je vous aime*, c'est une déclaration d'amour au public. Entraîné dans un voyage musical mêlant allègrement Paris Combo, Jean-Sébastien Bach, Steve Reich, Jacques Rebotier, ou encore les Jackson Five, chacun sera bienvenu et accompagné pour participer à la fête, laisser émerger un son, un geste... *Je vous aime*, c'est avant tout l'envie de saisir chaque opportunité de se relier à l'autre. De chanter ensemble, pour amortir nos coups durs comme pour célébrer nos joies... Profitons de cette inépuisable réserve d'énergie pour trouver la force de continuer à chercher et à défendre l'essentiel.

DIMANCHE 8 OCTOBRE À 16H30 À L'ESPACE NELSON MANDELA (64 AV. DE LA MARNE) – TARIFS : 6 À 10 €
NOMBRE DE PLACES LIMITÉ EN RAISON DE LA CONFIGURATION DU SPECTACLE

EN + : DIMANCHE 8 OCTOBRE DE 15H À 16H, UN ATELIER CHORALE EST ORGANISÉ. VENEZ APPRENDRE UNE MÉLODIE, ÉBAUCHER DES PAS DE DANSE SIMPLES ET DES RYTHMES PERCUSSIFS FESTIFS.
Offert sur réservation au **01 48 26 45 00** ou à saison.culturelle@epinay-sur-seine.fr.



MEMENTO

Avec cette quatrième création, la compagnie MazelFreten renoue avec leur esthétique première : le mélange de la danse hip-hop et de la danse électro. L'envie de ce spectacle est née pendant la pandémie de Covid-19, telle une réaffirmation de la pratique de la danse comme moyen de résistance en temps de crise et de résilience. C'était aussi le moyen de remettre au centre de leurs expressions corporelles ce qui fait leur force, ce qui représente leurs valeurs et assouvir cette volonté de vouloir marquer son empreinte. *MEMENTO* est également une façon pour les deux danseurs chorégraphes de la compagnie, Laura Defretin et Brandon Masele, de se nourrir des différentes cultures du monde grâce à six danseurs d'horizons différents (du Japon à la Russie, en passant par le Portugal, le Gabon ou encore la France). Les élèves du Conservatoire municipal de Musique et de Danse de la Ville ouvriront la première partie de soirée.

JEUDI 19 OCTOBRE À 20H30 À LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE (75 AV. DE LA MARNE) – TARIFS : 6 À 10 €

EN + : MERCREDI 18 OCTOBRE DE 19H30 À 21H30, PASSEZ QUELQUES HEURES AUX CÔTÉS DES MAZELFRETEN LORS D'UN ATELIER D'INITIATION ACCESSIBLE AUX DÉBUTANTS.
Offert sur réservation au **01 48 26 45 00** ou à saison.culturelle@epinay-sur-seine.fr.



Les Petites Géométries

Sur scène, deux étranges silhouettes coiffées chacune d'un cube noir en ardoise vissé sur les épaules vont vous faire voyager en changeant leurs visages et expressions grâce à des craies de couleur. Eh oui : à une époque où les écrans sont rois, ces artistes vous proposent une interface... artisanale ! Ce spectacle sans paroles s'appuie sur des bruitages à la bouche modulés en direct pour mieux faire appel à l'imaginaire. Les deux interprètes traitent avec humour et inventivité les émotions qui nous traversent.

SAMEDI 14 OCTOBRE À 11H AU PÔLE MUSICAL D'ORGEMONT (1 RUE DE LA TÊTE SAINT-MÉDARD)
JEUNE PUBLIC DÈS 3 ANS – TARIFS : 6 À 10 €



➤ Achetez vos places sur billetterie.epinay-sur-seine.fr ou au **01 48 26 45 00**



DÉCOUVREZ LA FRESQUE DE LA MAISON DU THÉÂTRE ET DE LA DANSE

Réalisée fin septembre, la fresque de l'artiste Homek habillera désormais la façade de la Maison du Théâtre et de la Danse. Le vernissage de cette magnifique réalisation aura lieu le **jeudi 5 octobre** à 18h30, à la MTD.



À LA RECHERCHE DES FÊTES D'ANTAN

Les pratiques festives, annuelles ou éphémères, laissent des traces sur le paysage urbain. Partez à leur découverte, **samedi 14 octobre**, à 14h, lors d'une conférence animée par la Réunion des Musées Nationaux - Grand Palais, à l'Atelier Vert Seine.

Dimanche 15 octobre, à 16h, découvrez in situ les pratiques festives et les anciennes guinguettes. Guidée par les Cultiveuses, cette visite originale vous permettra de mieux connaître l'organisation des festivités du XIX^e au XXI^e siècle, depuis le Cygne d'Enghien jusqu'au Centre-ville.

- › **Le 14 octobre**, conférence à 14h à l'Atelier Vert Seine, et le **15 octobre**, visite guidée, départ à 16h face au 66 rue du Général de Gaulle à Enghien-les-Bains **Ces deux animations sont gratuites.** Inscription obligatoire sur exploreparis.com, par mail à archives.patrimoine@epinay-sur-seine.fr ou par téléphone à **01 49 71 98 18**



HAÏDOUTI ORKESTAR

Haïdouti Orkestar, brass band installé dans le paysage musical international depuis bientôt 20 ans, est le fruit de rencontres improbables entre musiciens français, grecs, turcs, tziganes de Roumanie et de Serbie. Ensemble, ils partagent leur amour des musiques et des peuples, naviguant entre chanson kurde, azérie, arménienne mais aussi tzigane et syro-libanaise. Ce concert est organisé dans le cadre du 27^e Festival Villes des Musiques du Monde.

- › **Samedi 21 octobre** à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Parking gratuit dans la cour de l'école maternelle A. Dumas rue de Dijon – Tarifs : 6 à 10 € – Réservation au **01 71 29 13 20** ou sur la billetterie en ligne.



CINÉ CONCERT : MACHINES À RÊVES

Pour les personnages de ces quatre courts métrages, inventer l'impossible est une aventure sans fin ! À bord de machines incroyables, ils nous emmènent avec eux pour un voyage vers leurs rêves les plus fous.

- › **Mardi 24 octobre** à 10h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) – Dès 4 ans – Tarifs : 8 et 5 € – Réservation au **01 71 29 13 20** ou sur la billetterie en ligne.

- › Achetez vos places sur billetterie.epinay-sur-seine.fr



AU PROGRAMME DE VOS MÉDIATHÈQUES

En octobre, on va frissonner de plaisir dans vos médiathèques. Halloween oblige, « Peur et frissons » envahissent les rayonnages.

Médiathèque Colette

- **Dimanche 8 octobre** : à 15h, restitution des ateliers menés par Polysémique dans le cadre du projet *Cycloscopie*
- **Mercredi 25 octobre** : à 15h, lancement du festival Histoires communes avec le spectacle *Lucien le Lombricien* de Cécile de la Guillaudaie (à partir de 4 ans)

- › **Médiathèque Colette**, 49 rue de Paris. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 95 00**

Médiathèque Albert Camus

- **Samedi 21 octobre** : à 15h, atelier scientifique « potions et tours de sorcellerie » mené par Les Petits Débrouillards (à partir de 8 ans)
- **Mardi 24 octobre** : à 15h, dans le cadre du festival Histoires communes, lecture du conte *Histoires d'un caillou dans l'océan* par Éric Lauret (dès 6 ans)

- › **Médiathèque Albert Camus**, 11 rue Félix Merlin. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 36 40**

Médiathèque Jules Vallès

- **Mardi 10 octobre** : à 17h30, rentrée du club lecture adulte
- **Mercredi 11 octobre** : à 15h, atelier origami d'Halloween
- **Dimanche 15 octobre** : à 15h, atelier lanterne

- › **Médiathèque Jules Vallès**, 75 avenue de la Marne. Renseignements et inscriptions au **01 71 86 38 91**

L'ORIENT EN UN ÉCLAIR

Samedi 7 octobre, vibrez pour les musiques orientales, quels que soient les styles. Dans l'écrin de L'Éclair, on vous prépare sept concerts pour vibrer aux rythmes arabo-berbères !



À L'Éclair, tous les vendredis et tous les samedis, vous avez profité de concerts, DJ set, spectacles de cirque, de danse, de théâtre, d'artistes de rue... Mais aussi d'un parc de 2,5 hectares où l'on peut s'amuser en famille sur des jeux originaux, déguster les cuisines du monde grâce aux talents des associations, boire un petit apéritif à la buvette ou s'essayer à la cuisson au feu de bois grâce aux barbecues en libre-service.

Rendez-vous le 7 octobre avec la Journée des Musiques Orientales, organisée par la Ville, en partenariat avec le collectif Soukmachines, gestionnaire du lieu. Au programme, de nombreux artistes. De 15h à minuit, venez écouter l'ensemble jeune El Mawsili, l'artiste franco-palestinien Ramzi

Aburedwan (accompagné par les jeunes musiciens du Pôle Musical d'Orgemont, d'Arcana et des Conservatoires d'Épinay-sur-Seine et de Stains), Amina Annabi, Gaâda Diwane de Béchar, Kamel El Harrachi, Amzik en duo avec Tanina, la fille d'Idir (une création spéciale dans le cadre du festival MAAD in 93 !) et Hamidou. ■

► **Samedi 7 octobre**, ouverture dès 12h30 pour la partie parc et restauration. Concerts de 15h à minuit. Renseignements au **01 71 29 13 20**. Le parc et la restauration de L'Éclair seront ouverts **vendredi 6 octobre** à partir de 18h. La soirée de clôture se tiendra **vendredi 13 octobre**, de 18h à 2h. Programmation à retrouver sur l'Instagram de L'Éclair

L'ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES ORGANISE UN STAGE DE CRÉATION D'UN DIORAMA



Pendant ces 3 jours de stage, les enfants seront amenés à imaginer et à concevoir un paysage en s'inspirant des dioramas (des maquettes qui reconstituent un milieu naturel ou une scène historique, souvent visibles dans les musées). À travers différentes techniques (dessin, peinture, modelage, collage, assemblage), ils pourront créer leurs propres univers et ainsi allier 2D et 3D. Le dernier jour du stage, les familles sont invitées à découvrir

les réalisations des artistes en herbe, à 16h, autour d'un goûter participatif. Le matériel est fourni par l'École d'arts plastiques, mais il faut prévoir un repas et un goûter pour chaque jour de stage. ■

► **Du mercredi 25 au vendredi 27 octobre** de 10h à 17h à l'École d'arts plastiques au sein de la Maison du Théâtre et de la Danse (75 av. de la Marne) – De 8 à 11 ans – 12 enfants maximum – 18 € les 3 jours – Renseignements au **01 49 71 89 55** et inscriptions sur le Portail famille.



ACTIVITÉS CULTURELLES : IL RESTE QUELQUES PLACES !

La rentrée est passée, et vous n'avez pas encore inscrit votre enfant à une activité extra-scolaire ? Pas de panique, il reste des places dans les différentes structures culturelles de la Ville !

- **Au Pôle Musical d'Orgemont**, il y a des places en cours de basse, percussions et chant. Il est également possible pour les musiciens et chanteurs, avec un niveau de pratique minimum, de s'inscrire à un atelier d'ensemble (rock, salsa, soul, vocal...).
- **Au Conservatoire**, les cours de danse classique, modern jazz et contemporain vous attendent, tout comme les cours de flûte et de tuba.
- **À la Maison du Théâtre et de la Danse**, il reste des places pour l'atelier multi-éveil des tous petits (à partir de 4 ans), pour les cours de danse 7-9 ans, 10-15 ans et pour le cours de hip-hop électro 12-20 ans. Pour les acteurs en herbe, il reste des places pour les cours de théâtre 9-11 ans et 12-15 ans. ■



PORTEZ UN REGARD DIFFÉRENT SUR LA VILLE AVEC L'UAE

L'Espace Mendès France accueille le Salon d'Automne de la Photographie et du Violon d'Ingres, organisé par l'Union des Artistes d'Épinay-sur-Seine, jusqu'au samedi 14 octobre, de 13h30 à 18h30. Les artistes de l'UAE, l'association présidée par Bernard Gautier, ont, pour certains, décidé de poser un regard différent sur les lieux que nous fréquentons au quotidien sans y porter attention, tandis que d'autres ont laissé leur inspiration les porter au gré des clichés. L'UAE a également profité de ce salon pour inviter les photographes du Photo-Cirkel d'Oberursel, les céramistes du Pommier, et la Société Philatélique, qui dévoilera timbres et commentaires en faveur de la Femme et contre les violences. Sophie Gutux de Ladoré Musique animera le vernissage, le samedi 7 octobre.

➤ Jusqu'au 14 octobre de 13h30 à 18h30, à l'Espace Mendès France. Vernissage le Samedi 7 octobre, à 18h30. Entrée libre. Renseignements au **07 81 45 31 14**

AIDER LES ÉTUDIANTS LES PLUS PRÉCAIRES

L'association Viv'r-Faire Vivre son Environnement, présidée par Fatiha-Ines Mihoubi, organise une distribution de produits de première nécessité à destination des Spinassiens âgés de 18 à 30 ans. Rendez-vous à la salle polyvalente Félix Merlin le dimanche 8 octobre, de 9h à 19h (une seconde distribution aura lieu en novembre). Attention, inscription obligatoire avant le 8 octobre.

➤ Dimanche 8 octobre de 9h à 19h, à la salle polyvalente Félix Merlin. Pour s'inscrire, contactez le **07 49 36 72 02**



TOUTE LA MUSIQUE HAÏTIENNE À ÉCOUTER

L'Association Solidarité France Haïti International, présidée par Enel Jacquet, et Ress K-Event organisent samedi 14 octobre, à partir de 20h, un grand concert de musique haïtienne, à l'Espace Lumière. Au programme, des showcases de Tonymix, Darline Desca, Shassy et Blackout Music. En guests stars, les artistes Stehso et Squadex, ainsi que DJ Douly et DJ Soso aux platines.

➤ Samedi 14 octobre à partir de 20h à l'Espace Lumière. Tarif : 30 € (achat en prévente possible sur le site fnac.com). Restauration possible sur place. Renseignements au **06 99 55 28 53** ou **06 18 16 16 85**



CONSOMMEZ INTELLIGENT AVEC A CHAT MALIN

L'association A Chat Malin organise sa traditionnelle bourse aux vêtements d'hiver pour les enfants de 0 à 12 ans, à l'Espace Mendès France. Comme d'habitude, la vente se déroulera en plusieurs temps :

Vous êtes vendeur ? Rendez-vous le mardi 17 octobre de 14h à 18h30 et le mercredi 18 octobre, de 9h à 18h30 pour déposer vos vêtements (pas plus de 12 articles par personne). Vous êtes acheteur ? Alors réservez vos vendredi 20 octobre (de 9h à 18h30) et samedi 21 octobre (de 9h à 12h) pour faire de bonnes affaires.

➤ La reprise des invendus se tiendra le mardi 24 octobre, de 14h à 18h30. L'association prélève 5 % du montant des ventes. Renseignements au **01 58 34 05 57**



DÉCOUVRIR LA CULTURE TURQUE AVEC L'ASSOCIATION PARIS TRABZON

L'Association Paris Trabzon (l'Association Culturelle des Originaires de Trabzon et sa Région), présidée par Bülent Cumur, organise un récital, à l'occasion du 100^e anniversaire de la République de Turquie. Le samedi 28 octobre, découvrez le talent de la pianiste Nazli Hacialioğlu, qui sera accompagnée pour l'occasion de deux chanteuses.

➤ Samedi 28 octobre à 20h, à l'Espace Lumière. Renseignements au **07 61 58 61 61**



PRÉPAREZ L'HIVER AVEC ADELLES

L'association Adelles (ex Charity Shop Solidaire) organise sa traditionnelle vente solidaire d'automne du 6 au 30 novembre, à l'Espace Mendès France. Dans les rayons, des centaines de pièces de grandes marques, robes, vestes, pantalons, sacs à main, bijoux..., à petits prix et pour la bonne cause : Adelles accompagne en effet des femmes en réinsertion, en leur proposant emploi, formation et suivi.

➤ Du 6 au 30 novembre de 10h à 19h, à l'Espace Mendès France. Renseignements au **07 83 81 49 43**

DES ENFANTS SPINASSIENS MÊLENT LEUR VOIX POUR LE RUGBY

Trois classes d'écoles élémentaires et d'un collège d'Épinay-sur-Seine participent à l'opération la Mêlée des Chœurs. Elles chanteront lors des phases finales de la Coupe du Monde de Rugby.



Jusqu'au 28 octobre, le Stade de France accueille la Coupe du Monde de Rugby. Avant chaque match, sept chœurs, composés de 150 petits choristes d'Île-de-France, entonnent les hymnes nationaux. Plusieurs élèves Spinassiens ont la chance de participer à cette opération, la Mêlée des Chœurs. Les enfants de l'école des Écondeaux et du collège Robespierre vont ainsi faire retentir leurs voix lors du quart de finale, le 14 octobre. Les écoliers de Victor Hugo 1 ont la fierté d'avoir été choisis, avec des collégiens de Livry-Gargan, pour chanter lors de la finale, le 28 octobre !

Une prestation préparée de longue date. Les élèves ont répété tout au long de l'année scolaire 2022-2023 avec leur professeur d'éducation musicale ou leur professeur des écoles, et ont appris par cœur les hymnes des équipes participantes : France, bien sûr, mais aussi Afrique du Sud, Nouvelle-Zélande, Irlande, Écosse, Argentine, Italie, Japon, îles Fidji, Samoa, etc. En parallèle, ils ont découvert la culture, la langue ou l'histoire de chaque nation. Le 12 juin dernier, ils se sont tous retrouvés pour une répétition générale, dans l'enceinte du Stade de France. Depuis le 8 septembre, les voix des petits Spinassiens et de leurs camarades d'Île-de-France résonnent donc dans le monde. Bravo à eux ! ■

LES RENDEZ-VOUS D'OCTOBRE DE LA MAISON DES PARENTS

RENCONTRES INDIVIDUELLES POINT ÉCOUTE PARENTS

- **Mardis 10 et 17 octobre de 14h30 à 17h sur rendez-vous uniquement**

Une psychologue est à votre écoute pour partager vos questionnements ou vos difficultés dans votre rôle de parents, vous soutenir et vous accompagner. Les entretiens sont confidentiels et gratuits.

PAUSE BÉBÉ

- **Vendredi 13 octobre de 9h15 à 11h45 sur rendez-vous** pour toutes questions de futurs et jeunes parents

« Notre bébé va arriver et après ? » Temps d'échanges individuel ou en couple animé par une accompagnante péri & post-natale

PERMANENCE ALLAITEMENT MATERNEL

- **Jeudi 5 octobre de 10h à 11h30 sur rendez-vous uniquement**

Permanence pour toutes les questions relatives à l'allaitement maternel menée par Solidarilait IDF

RENCONTRES COLLECTIVES

- **Mardi 17 octobre à 9h15 : sensibilisation aux massages.** Venez avec votre jeune enfant (0-3 ans) : une instructrice sera là pour vous initier et échanger avec vous.

• **Vendredi 6 octobre à 13h45 : « Le sommeil de l'enfant et des parents ».** Information animée par le Comité Départemental d'Éducation pour la Santé du 93.

- **Mardi 10 octobre à 9h15 : « Communication gestuelle associée à la parole ».** Atelier découverte animé par une éducatrice.

• **Jeudi 12 octobre à 17h45 : « L'épuisement et le burn-out parental ».** Échanges animés par une consultante parentalité et éducation.

- **Vendredi 13 octobre de 9h à 12h : initiation aux premiers secours à l'enfant.** Session menée par un formateur de la Protection Civile Paris Seine (engagement jusqu'à 12h indispensable).

NOUVEAU

- **Jeudi 19 octobre à 13h45 : « Devenir Parents ».** Comprendre ce qui se joue après la naissance (les papas sont les bienvenus), information autour de « Être femme, devenir mère », menée par une Accompagnante en post-partum certifiée Mois d'or.

• **Jeudi 19 octobre de 17h à 19h : les Jeux-dits de société.** Moments de partage et de convivialité parents-enfants autour du jeu, animés par des ludothécaires. Tous les enfants doivent être accompagnés d'au moins un parent.

➤ **MAISON DES PARENTS - MC² - 35 rue de Paris - 1^{er} étage - 01 49 71 42 64 - Attention, inscription obligatoire pour toutes ces dates**

Toutes les rencontres de la Maison des Parents sont à destination des parents

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



12/25 ANS

SAMEDI 14 OCTOBRE

Journée santé : sensibilisation au protoxyde d'azote

Prenez part à une journée conviviale placée sous le signe de la prévention et de la santé. Venez échanger avec des professionnels de la prévention sur des thématiques diverses comme les dangers liés à la consommation du protoxyde d'azote, les addictions ou encore la sexualité.

- ▲ **Tarif : gratuit** – 40 places – Rendez-vous à 13h30 dans vos espaces Jeunesse respectifs pour un départ à la Commanderie des Presles. Renseignements : **01 42 35 33 43**

JUSQU'AU SAMEDI 14 OCTOBRE

Collecte de fournitures scolaires

Les membres du Conseil des Jeunes se mobilisent pour fournir du matériel scolaire aux enfants du village de Guinguinéo au Sénégal. Vous souhaitez contribuer à cette bonne action ? Rendez-vous dans les lieux de collecte suivants pour apporter vos dons : espaces Jeunesse, centres socioculturels, Espace Info Jeunes, médiathèques Colette, Jules Vallès et Albert Camus, Maison des Associations, collèges et lycées de la ville.

- ▲ Renseignements : **01 71 29 19 59**

SAMEDI 21 OCTOBRE

Épinay a un formidable talent

Ne manquez pas la grande scène ouverte de l'événement *Épinay a un formidable talent* ! Venez passer un moment inoubliable en compagnie des jeunes talents Spinassiens qui vont assurer un grand show. Comme les années précédentes, plusieurs invités, dont les noms sont gardés secrets, participeront aussi à la soirée.

- ▲ **Tarif : 5€** – Rendez-vous à l'Espace Lumière de 19h à 1h. Renseignements : **01 71 29 19 59**

JUSQU'AU VENDREDI 27 OCTOBRE

Appel à candidatures : élections du Conseil des Jeunes

Vous voulez devenir membre du Conseil des Jeunes pour donner de la voix à vos idées et vous impliquez dans la vie de votre ville ? Si vous êtes âgés de 14 à 25 ans et résidez, étudiez ou avez une activité sociale régulière à Épinay-sur-Seine, déposez votre candidature au plus tard le 27 octobre pour avoir une chance de rejoindre le Conseil.

- ▲ **Tarif : gratuit** – Rendez-vous à l'Espace Info Jeunes aux horaires d'ouverture habituels.
- ▲ Renseignements : **01 71 29 19 59**



MARDI 31 OCTOBRE

Halloween

La grande soirée Halloween fait son retour pour les amateurs de sensations fortes. Au programme : jeux, convivialité et frissons.



- ▲ **Tarif : carte loisirs** – 40 places – Rendez-vous à 16h dans vos espaces Jeunesse pour un départ à la Commanderie des Presles. Renseignements : **01 49 71 89 03**

MERCREDI 18 OCTOBRE

À la rencontre de votre élu

Vous souhaitez échanger autour des projets concernant la Jeunesse ou la Ville ? Venez rencontrer Ramej Kassamaly, adjoint au Maire délégué à la Jeunesse, à l'Éducation et à la Prévention.

- ▲ **Rendez-vous à 17h30** à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles. Renseignements : **01 49 71 89 03**



DIPLÔMÉS SPINASSIENS, MANIFESTEZ-VOUS !

Le mardi 3 octobre à 19h, les bacheliers sont attendus à l'Espace Lumière pour récupérer leur récompense. Mercredi 4 octobre, même heure, même lieu, ce sera au tour des jeunes ayant obtenu le brevet du collège d'être à l'honneur. La remise des récompenses se fera sur présentation de la carte d'identité ou du passeport du bénéficiaire (uniquement documents originaux, aucune photo ou photocopie ne sera acceptée).

- ▲ Inscriptions au **01 49 71 89 10** ou par mail à relationspubliques@epinay-sur-seine.fr

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

SEMAINE BLEUE

• **Mercredi 4 octobre** Cueillette de fruits et légumes à Cergy, avec les enfants de l'Espace Nelson Mandela

• **Jedi 5 octobre** Atelier cuisine

• **Vendredi 6 octobre** Atelier intergénérationnel de découverte et de pratique des arts du cirque avec l'Académie Fratellini et les élèves du lycée Feyder

• **Lundi 9 octobre** > Loto des seniors à l'Espace culturel

• **Mardi 10 octobre** > Thé dansant à l'Espace Lumière

• **Mercredi 11 octobre** > Atelier du goût « les saveurs sauvages » sur les berges de Seine

• **Jedi 12 octobre** > Atelier relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 13 octobre** > Matin : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). Après-midi : atelier encre de Chine

• **Lundi 16 octobre** > Qui veut gagner des millions ?

• **Mercredi 18 octobre** > Atelier avec les enfants de la crèche Les Trois Amis

• **Jedi 19 octobre** > Atelier relaxation. Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 20 octobre** > Matin : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe). Après-midi : atelier méditation

• **Lundi 23 octobre** > Jeux de société

• **Mardi 24 octobre** > Quiz sur l'environnement

• **Mercredi 25 octobre** > Atelier socio-esthétique

• **Jedi 26 octobre** > Atelier loisirs créatifs

• **Vendredi 27 octobre** > Atelier arts plastiques avec les enfants de l'Espace Nelson Mandela

• **Lundi 30 octobre** > Jeux de société et atelier socio-esthétique

• **Mardi 31 octobre** > Atelier avec les enfants de la crèche Les Trois Amis



LES ESCAPADES D'AUTOMNE



Mardi 17 octobre Journée au zoo de Beauval > Départ à 6h devant le Club Senior. Tarif : 12 € (transport en car et déjeuner inclus) - Inscriptions obligatoires au Club Senior (48 places). Niveau de marche : moyen



Mercredi 8 novembre Journée à Compiègne > Départ à 8h devant le Club Senior. Tarif : 12 € (transport en car et déjeuner inclus) - Inscriptions obligatoires au Club Senior à partir du 30 octobre (48 places). Niveau de marche : moyen



Mercredi 29 novembre Visite des Grands Boulevards à Paris > Départ à 9h devant le Club Senior. Tarif : 8 € (transport en car) - Prévoir un panier-repas - Inscriptions obligatoires au Club Senior à partir du 30 octobre (48 places). Niveau de marche : facile

LOTO DES SENIORS : SORTEZ VOS CARTONS !

Amateur de grille et de numéros chanceux ? Réservez votre **lundi 9 octobre** ! De 15h à 17h, l'Espace culturel accueillera le traditionnel loto des seniors. Une après-midi palpitante où cartes et numéros sont les stars. Et les Spinassiens de plus de 60 ans les gagnants : des gros lots récompenseront les plus chanceux. ■



> **Le 9 octobre de 15h à 17h** (ouverture des portes à 14h), à l'Espace culturel. Tarif : 1 € le carton. Billetterie sur place. Renseignements au **01 58 34 69 88**

THÉ DANSANT : UNE APRÈS-MIDI ENCHANTÉE À L'ESPACE LUMIÈRE

Préparez vos souliers de danse ! Le traditionnel Thé dansant des seniors, organisé par le Club Senior et l'association Ambiance, présidée par Jocelyne Petit, aura lieu le **mardi 10 octobre**, de 14h30 à 19h. Au programme, tango, valse, rumba, madison, interprétés par Roberto Milési et son orchestre, à danser seul, en duo ou en groupe, dans une ambiance conviviale. Que vous soyez novice ou expert en danse, préparez-vous à vous élaner sur la piste de l'Espace Lumière ! ■

> **Le 10 octobre de 14h30 à 19h**, à l'Espace Lumière. Tarif : 8 € (tarif qui comprend l'entrée, une pâtisserie et une boisson). Billetterie sur place. Renseignements au **01 48 27 64 74**

LOTO ET THÉ DANSANT : PROFITEZ DE LA NAVETTE !

Pour se rendre au Loto ou au Thé dansant des seniors, n'hésitez pas à utiliser la Navette : elle est gratuite pour ces deux événements. Pour la réserver (minimum 48h avant), contactez le **01 49 71 99 33**.

OCTOBRE ROSE : AGISSONS !

En France, chaque année, 54 000 femmes sont touchées par le cancer du sein. Pourtant, détecté à un stade précoce, les chances de guérison sont très élevées. Voilà pourquoi la Ville et ses partenaires se mobilisent autour de la campagne nationale d'Octobre Rose.

Qu'est-ce qu'Octobre Rose ?

Jusqu'au 31 octobre, de nombreux événements auront lieu partout en France pour sensibiliser les femmes de plus de 50 ans au dépistage du cancer du sein. Le cancer du sein touche une femme sur huit aujourd'hui en France. Mais, dépisté et pris à temps, il est guéri dans 90 % des cas !

Quelles actions seront mises en place ?

C'est une action très symbolique, mais importante : durant tout le mois d'octobre, l'Hôtel de Ville d'Épinay-sur-Seine sera illuminé en rose, chaque soir. Objectif : sensibiliser le grand public à cette cause. **Jusqu'au vendredi 6 octobre**, un chantier artistique collaboratif aura lieu au centre socioculturel Félix Merlin, de 10h à 12h et de 14h à 16h : une fresque sur le dépistage du cancer du sein sera réalisée en commun. Le **jeudi 12 octobre**, de 11h à 14h, l'association Une Luciole dans la Nuit animera un « café octobre rose » dans son local, au 39 rue de Marseille. L'association sera d'ailleurs la marraine de la Spinassienne, le **15 octobre** : l'intégralité des fonds récoltés dans le cadre des inscriptions à la course de 3,8 km lui sera reversée. **Du lundi 23 octobre au vendredi 3 novembre**, une exposition, *Je vois la vie en rose*, sera présentée aux enfants de 6 à 14 ans fréquentant le centre socioculturel Félix Merlin. Elle a pour but de sensibiliser les jeunes aux questions de santé. Enfin, le **samedi 28 octobre**,



les bénévoles d'Une Luciole dans la Nuit seront présents de 10h à 16h sur un stand de prévention et d'information installé au centre commercial L'Ilo. ■

► **Besoin d'être orienté ?** Si vous souhaitez plus d'informations sur le dépistage du cancer du sein, rendez-vous le **jeudi 5 octobre**, de 15h à 19h, à l'Accueil santé assuré par les médiateurs du Conseil Départemental de la Seine-Saint-Denis et le service Prévention Santé de la Ville, sur le parvis du parc central d'Orgemont.

POUR PARLER SANTÉ, RENDEZ-VOUS À ORGEMONT



L'Accueil santé, organisé par le Département de la Seine-Saint-Denis, en partenariat avec la Ville d'Épinay-sur-Seine, les bailleurs CDC Habitat et Seine-Saint-Denis Habitat et la Fondation BNP Paribas, sera présent un jeudi sur deux (le 5 octobre, puis le 19 octobre, etc.), de 15h30 à 18h30, sur le parvis du parc

central d'Orgemont. L'objectif des médiateurs santé : vous aider et vous orienter face aux problématiques liées à la santé, qu'il s'agisse d'un dépistage, d'une question liée à votre parcours médical, à vos droits, etc. À compter du jeudi 2 novembre, l'Accueil santé prendra ses horaires d'hiver, de 14h30 à 17h30, toujours au même endroit. ■

► **Gratuit** et sans rendez-vous

APRÈS UN TRAITEMENT CONTRE LE CANCER, BÉNÉFICIEZ DE SOINS D'ACCOMPAGNEMENT

Le Comité de Seine-Saint-Denis de la Ligue Nationale contre le cancer vous propose de bénéficier de soins d'accompagnement après un traitement contre le cancer.

- Un bilan d'activité physique adapté, un suivi diététique ou un suivi psychologique peuvent vous être prescrits par un médecin.

► **Pour plus de renseignements**, contactez la cellule de coordination du DAC 93 Sud au **01 84 74 15 15**

- Le Comité Départemental de la Seine-Saint-Denis organise des groupes de parole, des ateliers nutrition ou activité physique adaptée, propose des sorties culturelles ou des soins esthétiques, apporte soutien psychologique ou aide financière aux malades du cancer.

► **Pour tous renseignements**, contactez le **01 48 35 17 01**

LE PROGRAMME DE VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

Espace Nelson Mandela

- Samedi 7 octobre de 14h à 18h, Fête de l'automne avec tous les partenaires du quartier au centre commercial des Presles
- Dimanche 8 octobre à 14h, spectacle *Je vous aime*, présenté par la Maison du Théâtre et de la Danse dans le cadre de la saison culturelle
- Vendredi 20 octobre de 19h à 20h, foot en salle

› **Espace Nelson Mandela**
64 avenue de la Marne - 01 49 71 99 35

Espace Joséphine Baker

- Mercredi 11 octobre de 15h30 à 17h, atelier des tout-petits (éveil musical)
- Samedi 14 octobre, sortie à la Fête du Ventre : rendez-vous à 8h15 devant l'école élémentaire des Écondeaux pour un retour à 18h30 (prévoir un pique-nique, possibilité de restauration sur place)
- **NOUVEAU** Session bien-être à destination des parents. Rendez-vous de 9h à 11h : **mardi 10 octobre** « savoir gérer ses émotions », **mardi 17 octobre** « savoir gérer son stress », **mardi 24 octobre** « savoir communiquer efficacement », **mercredi 25 octobre** « savoir résoudre les problèmes ». Sessions gratuites
- Mercredi 25 octobre de 15h30 à 17h30, atelier des tout-petits (éveil musical)
- Vendredi 27 octobre, ça marche à la Foire d'automne (rendez-vous à 13h30 devant la gare d'Épinay-Villetaneuse)
- Vendredi 3 novembre, la Récré des Aînés (après-midi jeux)
- Ateliers : il reste des places pour l'anglais adulte (mercredi, de 18h30 à 21h), le théâtre pour les 9-12 ans (samedi de 14h30 à 16h30) et l'art plastique pour les 13-17 ans (mardi de 18h à 19h30)

› **Espace Joséphine Baker**
4 avenue Léon Blum - 01 49 71 99 61

Centre socioculturel Félix Merlin et annexe

- Tous les mardis (hors vacances scolaires) de 9h à 11h, marche nordique
- Tous les mercredis de 10h à 11h, de 11h à 12h ou de 14h30 à 15h30, éveil corporel pour les 18 mois à 6 ans
- Tous les jeudis (sauf pendant les vacances scolaires) de 14h à 16h, pause parents à l'Annexe
- Samedi 7 et 14 octobre de 14h à 16h30, atelier numérique (maintenance et réparation informatique)

› **Centre socioculturel Félix Merlin**
67 rue Félix Merlin - 01 71 29 13 34
› **Annexe du centre socioculturel Félix Merlin**
28 route d'Argenteuil - 01 71 29 13 35

Maison du Centre - MC²

- Tous les lundis et jeudis de 9h à 10h, atelier sport pour les adultes (sur inscription, 30 € par trimestre)
- Tous les mardis de 9h30 à 11h30, lieu d'accueil enfant-parent
- Tous les vendredis de 14h à 18h, Blabla'thé, espace d'échanges, de rencontre et de convivialité
- Jeudi 5 octobre à 9h30, temps d'échanges entre parents et futurs parents
- Samedi 7 octobre à 12h, pique-nique à L'Éclair, suivi d'une après-midi musiques orientales (gratuit sans inscription, lire également en page 20)
- Mardi 10 et 17 octobre de 14h à 16h, atelier cuisine antigaspi (gratuit sur inscription)
- Jeudi 12 octobre de 9h30 à 10h30, atelier patouille
- Jeudi 19 octobre de 9h30 à 10h30, atelier autour du livre
- Pendant les vacances d'automne : atelier relaxation et jeux de société pour les enfants, visite au Musée du Chocolat, à l'Aquarium de Paris, au Trampoline Park, journée équitation, randonnée à Paris, spectacle au PMO, ateliers cuisines, loisirs créatifs et bricolage. Payant sur inscription

› **Maison du centre - MC²**
35 rue de Paris - 01 49 71 99 15



À LA RENCONTRE DE VOTRE ÉLU DANS VOTRE CENTRE SOCIOCULTUREL

- Permanence de Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers :
- Jeudi 19 octobre de 17h à 18h à l'Espace Nelson Mandela
- Permanence de Nadia Kaïs, Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles
- Mercredi 25 octobre de 16h30 à 17h30 à l'Espace Joséphine Baker

VENEZ NOMBREUX AUX RÉUNIONS DE QUARTIER

En octobre, les réunions de quartier auront lieu dans toute la ville. À cette occasion, vous pourrez découvrir les projets de votre quartier et faire part de vos remarques et de vos questions aux élus et aux responsables des services municipaux.

Comme chaque année, Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, les élus du Conseil municipal et les responsables des services municipaux retrouvent les Spinassiens pour les réunions de quartier.

Ces rencontres sont l'occasion pour vous de découvrir les projets de la Ville, mais aussi de répondre à vos questions. Venez échanger, confronter vos points de vue et participer

à un débat citoyen. Les réunions de quartier, c'est l'occasion de :

- Signaler toutes les problématiques de cadre de vie rencontrées, de réfléchir ensemble et de proposer des solutions ;
- S'informer, de partager et de contribuer aux projets urbains en cours ;
- Découvrir les futurs aménagements.

Venez nombreux !

Réunions de QUARTIER
19h30

Lundi 9 octobre LA SOURCE - LES PRESLES Maison du Théâtre et de la Danse 75/81 avenue de la Marne	Jeudi 19 octobre LA BRICHE-BLUMENTHAL LES BÉATUS-LES MOBILES École Pasteur 1 - 5 rue Pasteur
Jeudi 12 octobre ORGEMONT École Anatole France 59 rue Félix Merlin	Lundi 6 novembre CENTRE-VILLE Espace Lumière 6 avenue de Lattre de Tassigny
Lundi 16 octobre LES ÉCONDEAUX Centre Socioculturel des Écondeaux 4 avenue Léon Blum	Jeudi 9 novembre CYGNE D'ENGHIEN - GALLIÉNI École Victor Hugo 2 (gymnase) 17 rue Victor Hugo

Hervé Chevreau,
votre Maire à votre écoute

Cygne d'Enghien-Galliéni :

jeudi 9 novembre à 19h30, à l'école Victor Hugo 2 (17 rue Victor Hugo, dans le gymnase)

Les Écondeaux :

lundi 16 octobre à 19h30, à l'Espace Joséphine Baker (4 avenue Léon Blum)

La Source-Les Presles :

lundi 9 octobre à 19h30, à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 avenue de la marne, dans la grande salle)

**La Briche-Blumenthal-
Les Béatus-Les Mobiles :**
jeudi 19 octobre à 19h30, à l'école Pasteur (1-5 rue Pasteur).

Orgemont :

jeudi 12 octobre à 19h30, à l'école Anatole France (59 rue Félix Merlin)

Centre-ville :

lundi 6 novembre à 19h30, à l'Espace Lumière (6 avenue de Lattre de Tassigny)



TOUTES LES FACETTES DE L'ÉCONOMIE SOCIALE ET SOLIDAIRE

En octobre et novembre, la Ville d'Épinay-sur-Seine vous propose plusieurs ateliers pour découvrir les entreprises de l'Économie sociale et solidaire et son Incubateur de projets, ESS².



- « Le Labo des projets sociaux ou environnementaux ». Un atelier destiné à tous ceux ayant une idée d'entreprise, répondant à des défis sociaux ou environnementaux ! Au programme : de 14h à 15h, découverte de la Fabrique Banner, de l'Incubateur ESS² et des acteurs de l'accompagnement et de la formation puis, de 15h à 17h, discussion autour des questions-clés à se poser pour passer de l'idée à un projet viable économiquement.

- Mercredi 18 octobre de 14h à 17h, à la Fabrique Banner (28 rue des Acacias).

- « Économie circulaire et Alimentation : fabrique ton pain à partir de la drêche ! ». La drêche, c'est une farine réalisée à partir des résidus de fabrication de la bière. Une matière première longtemps oubliée. Un entrepreneur issu de la promotion 2022-2023 de l'Incubateur ESS² lui redonne ses lettres de noblesse. Et vous pourrez le découvrir lors de cet atelier qui se tiendra toute la journée. Après une visite de la Fabrique Banner et de l'Incubateur, vous réaliserez votre pâte à pain à la farine de blé et de drêche, fermentée au levain naturel. Après la pause déjeuner, vous façonnerez votre pain, qui sera cuit au feu de bois.

- Mercredi 25 octobre de 9h à 18h (pause déjeuner de 12h à 14h). Ouvert également aux enfants à partir de 10 ans, accompagnés d'un parent. 15 places.

- « Économie circulaire & Réemploi : Fabrique ton étagère en bois de réemploi ». Envie de vous essayer à la menuiserie ? Alors participez à cet atelier animé par l'association les Valoristes. Son objectif : découvrir et comprendre les enjeux autour des déchets et des possibilités liées au réemploi et comprendre l'économie circulaire.

- Jeudi 2 novembre de 14h à 17h. Ouvert également aux enfants à partir de 10 ans, accompagnés d'un parent. 20 places.

Tous ces ateliers sont gratuits sur inscription à ess@epinay-sur-seine.fr ou 06 30 02 15 90

Vous avez une entreprise ou un projet à impact social et/ou environnemental en début d'activité ? Vous souhaitez être accompagné dans le développement de votre activité et rejoindre un réseau d'entrepreneurs et de partenaires engagés ? L'Incubateur ESS² de la Ville d'Épinay-sur-Seine est fait pour vous ! Pour intégrer l'Incubateur, flashez le QR code ci-contre.



MAISON DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE : PARTEZ À LA DÉCOUVERTE D'UN CHANTIER HORS NORME !

Au fil des mois, le paysage de la Réserve écologique se transforme peu à peu, à mesure que le chantier de la Maison de la Réserve avance. Pour découvrir les secrets de construction de ce futur équipement public d'éducation à l'environnement, rendez-vous le samedi 14 octobre de 10h à 12h.



pement public et non des moindres est qu'il sera totalement réversible ! En effet, la Maison de la Réserve a été pensée pour être démontable au besoin.

Un bâtiment qui se construit avec et pour les habitants

La Maison de la Réserve a vocation à être dédiée à la pédagogie autour de la biodiversité et des sujets environnementaux : elle accueillera, notamment, des animations, des expositions et des conférences consacrées à ces thématiques. La Ville a fait le choix de commencer à sensibiliser les habitants, futurs usagers de cet équipement, dès la phase de construction, en proposant depuis le mois de mars Les rendez-vous de chantier. Lors

C'est un bâtiment entièrement éco-construit qui ouvrira ses portes au public courant 2024. Murs en briques de terre crue compressées, isolation en paille, structures en bois, matériaux de réemploi, etc. : les matériaux de construction ont été méticuleusement choisis pour avoir un bâtiment à la fois moderne et respectueux de l'environnement. Ainsi, tout a été mis en œuvre pour préserver les différents habitats écologiques présents sur le site de la Réserve écologique et avoir un bâtiment à faible consommation énergétique. L'autre prouesse technique et environnementale de cet équi-

de ces ateliers, les participants découvrent la maquette de la future Maison, sont initiés aux techniques de l'éco-construction, réalisent différents éléments qui serviront à bâtir la Maison de la Réserve. Les différentes réalisations seront présentées au public lors de la visite de chantier.

Que vous ayez déjà pris part aux ateliers ou désiriez vous lancer, que vous souhaitiez en savoir plus sur la Maison de la Réserve ou que vous ayez juste envie de découvrir un chantier grandeur nature, faites le déplacement le **samedi 14 octobre** de 10h à 12h, au 74 rue de Saint-Gratien ! ■

LES RENDEZ-VOUS DE CHANTIER DE LA MAISON DE LA RÉSERVE

Vous découvrirez les propriétés isolantes de la paille et les différentes techniques d'isolation à partir de ce matériau. Vous participerez au remplissage collectif des murs de la Maison de la Réserve, sur le site même.

› **Samedi 14 octobre** de 14h à 16h. Rendez-vous à la Halle du chantier, 105 rue de Saint-Gratien. Réservation obligatoire à celine@lao-scop.com

LES RENDEZ-VOUS AVEC LA NATURE

« À la découverte... des araignées dans la Réserve »
Avec Une cigale dans la fourmilière
« Des araignées au plafond » : comment chassent les araignées ? Les anecdotes à propos de ces arachnides vont intéresser petits et grands, notamment leurs techniques de chasse avec des toiles ou sans toile.

› **Samedi 28 octobre** de 14h30 à 16h. Rendez-vous à la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien. Gratuit sur inscription au **01 49 71 89 79** ou au **01 49 71 89 79**



RENCONTREZ LES PROFESSIONNELLS DU PATRIMOINE

Au lendemain des Journées Européennes du Patrimoine, nous vous invitons à découvrir les métiers qui entourent les professionnels du patrimoine. Derrière chaque visite, atelier de restauration, archivage ou destruction, se cache une équipe pluridisciplinaire. Êtes-vous prêt à les rencontrer ?

Férus d'histoire, d'anecdotes et de découvertes insolites ? Le médiateur du patrimoine cherche dans les documents anciens les lectures qui attiseront votre curiosité, afin de concevoir visites, ateliers, chasses au trésor et bien d'autres choses encore. En constant dialogue avec les publics, il devient alors un conteur hors pair, destiné à créer une parenthèse enchantée pour petits et grands.

Question A. Quelle est la durée moyenne de conception d'un jeu de piste, élaboration et logistique incluse ?

1. 2 jours 2. 2 semaines 3. 2 mois

Savez-vous que les plus anciennes œuvres exposées à l'Hôtel de Ville ont été réalisées il y a 150 ans ? C'est grâce au travail minutieux du restaurateur d'œuvres d'art qu'elles ont pu être préservées jusqu'à présent. Muni de son pinceau et de son tampon imbibé de lustrage, il ôte la poussière à l'aide de petits mouvements circulaires pour révéler les teintes picturales oubliées derrière les salissures.

Question B. Quel produit n'est pas autorisé pour nettoyer des peintures à huile ?

1. Le savon de Marseille 2. Le White Spirit 3. Le lustrer

Vous êtes-vous déjà interrogé sur le devenir des documents confidentiels que le service des Archives détruit chaque année ? Pas question ici de poubelle jaune, mais de professionnels en recyclage de documents. Triés, pilés, broyés en de fines lamelles et empaquetés tels des ballots de paille, ils sont acheminés vers les entreprises qui les réutilisent en fonction de la qualité du papier. Ainsi, la boîte d'œufs, le papier toilette ou encore le livre sont quelques exemples de réutilisation de vos anciens dossiers de demande de passeport.

Question C. À votre avis, combien de tonnes sont-elles détruites par les archives de la Ville chaque année ?

1. 4 tonnes 2. 8 tonnes 3. 12 tonnes

> **Le petit + :** Le service des archives fait peau neuve ! À partir de novembre, il se dote d'un espace lecture plus spacieux pour vous accueillir. N'hésitez pas à prendre contact avec le service au **01 49 71 98 18** ou **01 49 71 98 19** ou archives.patrimoine@epinay-sur-seine.fr

Psst, les bonnes réponses, c'est par ici !

A. 3 B. 2 C. 1

PODCAST : ÉPINAY-SUR-SEINE RACONTÉE DANS LE CREUX DE L'OREILLE

La Ville d'Épinay-sur-Seine a lancé cet été un podcast, disponible sur de nombreuses plateformes. Patrimoine, culture, balades, jeunesse, nature et biodiversité... Dans les prochains mois, « Raconte-moi Épinay » vous fera découvrir de nombreuses facettes méconnues de votre ville !

Une fois par mois, « Raconte-moi Épinay » vous emmène redécouvrir notre commune d'une autre manière. Le 1^{er} épisode, diffusé en juillet, vous balade par exemple sur la trace du patrimoine industriel, depuis la très connue Fabrique Bannier jusqu'à la disparue usine Olida, en passant par les cafés Mokarex ou la savonnerie cachée de l'avenue Jean Jaurès. Changement d'ambiance pour le 2^e épisode, qui part à la découverte des œuvres d'art qui parsèment la Ville : depuis les très emblématiques chevaux du Centre-ville jusqu'au mystérieux visage du square du 11 Novembre, en passant par les pétillants tanukis ou les bas-reliefs sportifs.

Et ce sera comme ça tous les mois : histoire des studios Éclair, réemploi, rénovation urbaine, maisons d'exception, richesse environnementale du territoire... En moins de 15 minutes, ce podcast reviendra sur les mutations urbaines et sociales. À écouter où on veut, quand on veut, pour mieux découvrir et connaître Épinay-sur-Seine et ses secrets. ■

► **Votre podcast « Raconte-moi Épinay » est disponible** sur de nombreuses plateformes d'écoute ou à retrouver en scannant le QR code ci-contre



UN DÉPÔT DE GERBES LE 1^{er} NOVEMBRE

Une cérémonie patriotique aura lieu le **mercredi 1^{er} novembre**, au square des Mobiles, à partir de 10h. Les élus de la Ville et les membres des associations patriotiques déposeront des gerbes de fleurs au pied du monument des Mobiles, qui rend hommage aux soldats morts en 1870 lors des combats contre les Prussiens, à Épinay-sur-Seine. ■



INFORMEZ-VOUS SUR LE PLAN LOCAL D'URBANISME INTERCOMMUNAL

Mardi 10 octobre, à 18h30, une réunion publique d'information sera organisée par Plaine Commune à Pierrefitte-sur-Seine. Objectif : informer les habitants sur le nouveau Plan Local d'Urbanisme Intercommunal, qui définit les conditions d'aménagement et d'utilisation des sols.

Il détermine, sur l'ensemble du territoire de Plaine Commune, les zones constructibles et inconstructibles, les types de constructions autorisées, les caractéristiques urbaines, architecturales, paysagères et environnementales à respecter. ■

► **Le 10 octobre à 18h30**, à la médiathèque Flora Tristan, 43 boulevard Jean Mermoz, Pierrefitte-sur-Seine

Jonathan Layani

LE MASQUE ET LA PLUME

Son premier roman, *Piridion*, verra bientôt le jour. Pour Jonathan Layani, c'est un rêve d'enfant qui se réalise. Retour sur le drôle de parcours de cet agent de sécurité passionné d'écriture.

Le marché était simple. Si Ariane retournait d'elle-même à l'Institut De Vouivre, où elle avait jadis exercé, pour y retrouver trois aliénés en fuite, elle serait libre. Mais Ariane ne sait pas qu'un mystérieux labyrinthe était apparu, que les trois fuyards qui l'ont emprunté sont devenus moins humains en s'enfonçant sous la terre et que tous ceux qui se sont lancés à leurs trousses ont été retrouvés partiellement dévorés... Bienvenue dans l'univers fantastique de *Piridion*, le roman signé Prœux, le pseudonyme de Jonathan Layani.

Côté face, Jonathan Layani, c'est un père de famille, grand timide, agent de sécurité chez Microsoft. Côté pile, ce collectionneur de masques* (ceux de la marque César, une marque française qui reproduisait à la perfection visages d'hommes ou de femmes politiques, de stars, de personnages de fiction comme Frankenstein par exemple) est un écrivain prolifique, déjà récompensé au Printemps des Poètes ou dans des concours de nouvelles. Mais *Piridion* est son premier roman publié. Fait rare, il est édité à compte d'éditeur, et non d'auteur : les éditions Frogeater, enthousiasmées par ce récit mi-fantastique, mi-horifique, mi-thriller, ont décidé d'éditer le livre, en version papier et en version numérique.

Une belle récompense pour Jonathan. Car entre l'écriture et lui, c'est une histoire d'amour qui remonte

à l'école primaire. « *Une de mes institutrices nous avait donné un "cahier de vie". On devait le remplir avec nos récits, nos anecdotes. C'est comme ça qu'est née ma passion de l'écriture.* » Depuis le cahier est devenu ordinateur, mais jamais la passion ne s'est éteinte. « *Je ne connais pas l'angoisse de la page blanche, plaisante-t-il. Je m'installe devant mon ordinateur et j'écris. C'est presque magique. Mon métier, agent de sécurité, est formidable : il est très « contemplatif », puisque c'est 90 % du temps de l'observation. Il laisse du temps pour réfléchir. Parfois, je m'inspire aussi de choses que j'observe, d'un trait de caractère d'un collègue.* »

Pour autant, s'il s'inspire un peu de son quotidien, une grande partie de ses écrits sort de son imagination. « *Mes personnages ont une personnalité propre. Pour autant, Piridion, c'est un ovni, même pour moi : j'ai écrit de la fiction, de la poésie, mais jamais dans ce style, aussi fantastique, aussi horifique. C'est pour ça que j'ai préféré "mettre un masque" pour le signer, avec ce pseudonyme, Prœux.* » *Piridion* devrait sortir prochainement. La médiathèque Colette, un lieu que Jonathan affectionne beaucoup, prévoit de le mettre à disposition dans ses rayonnages. L'ouvrage sera également disponible à la Boutique en Scène. Plongez dans le labyrinthe de Prœux ! ■

* Pour votre culture générale, c'est un maschérophile !



TRAVAUX

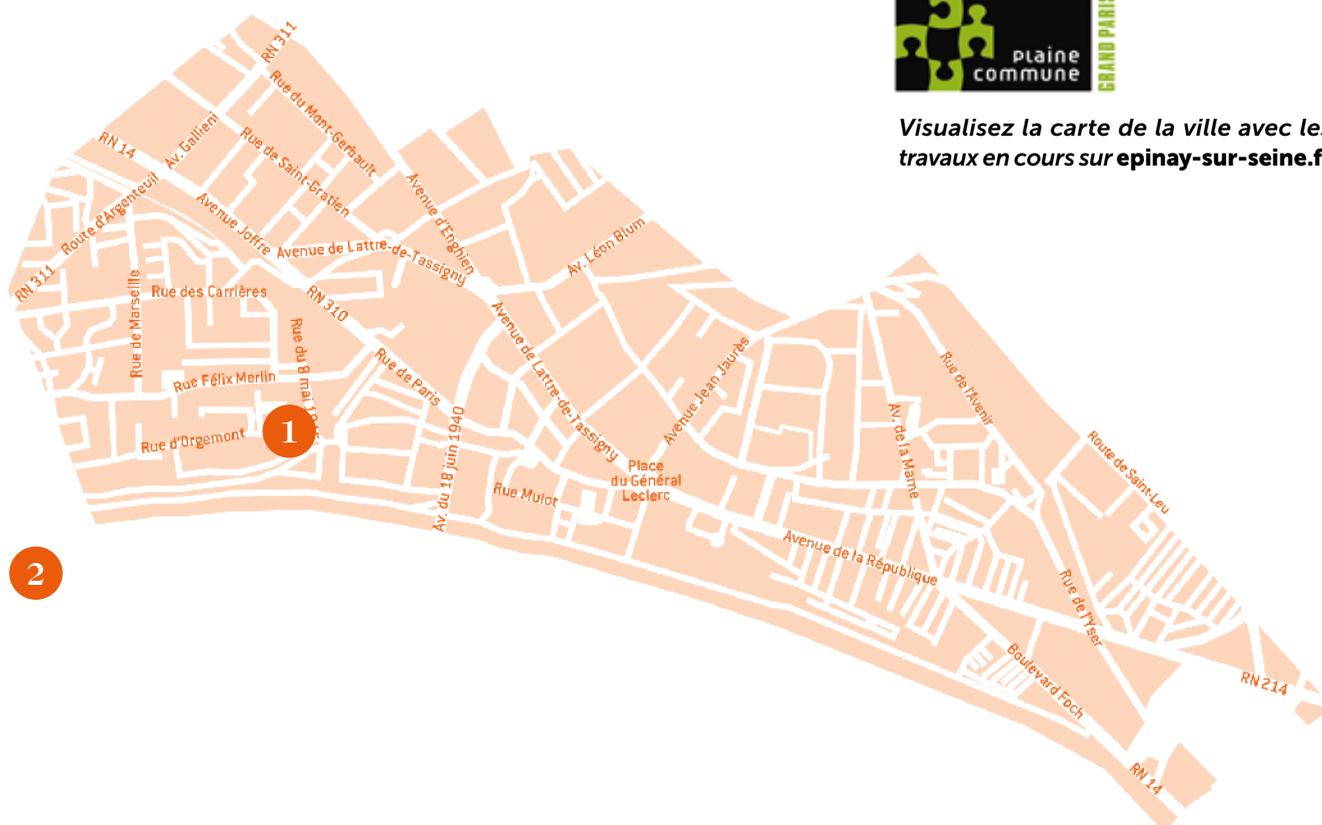
LES CHANTIERS D'OCTOBRE



De nombreux travaux d'aménagement urbain, d'entretien et d'embellissement sont menés partout dans notre commune pour améliorer votre cadre de vie.



Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur epinay-sur-seine.fr



Attention : des travaux sur la ligne H

Jusqu'au 29 décembre, la circulation sera interrompue sur la ligne H le soir. Dès 22h30, des bus de substitution seront mis en place et desserviront les gares habituellement desservies par la ligne H, que ce soit en direction de Paris, de Luzarches, de Sarcelles-Saint-Brice, Persan-Beaumont, Pontoise ou Ermont-Eaubonne. Les week-ends, les jours fériés et les vendredis 20 et 27 octobre, les trains de la ligne H circuleront normalement.

► **Pour connaître les horaires** des bus de substitution, consultez le site transilien.com



2 Travaux sur le port de Gennevilliers

Même si ce chantier ne se déroulera concrètement pas à Epinay-sur-Seine, il risque d'impacter la vie de nombreux Spinassiens dans les mois à venir. D'importants travaux de déconstruction et de démolition ont démarré sur le port de Gennevilliers, au niveau du 28 route du Bassin numéro 6, jusqu'à la fin février 2024. Ce chantier va générer des perturbations routières, notamment pour ceux qui traversent le port de Gennevilliers : en fonction de l'avancée des travaux, la circulation y sera difficile, soit ralentie, soit interdite (des déviations seront mises en place).

CARNET



NAISSANCES

EN JUILLET

Le 6, Amar Tighzert • **Le 11**, Fatima-Claudine Kwate Njewa • **Le 16**, Olamidé Ouattara • Athena Robert Fenelon • **Le 17**, Moussa Baradji • **Le 24**, Ismaël Benabdelbari • **Le 31**, Rosiane Makila • Lynda Taleb



MARIAGES

EN AOÛT

Le 3, Carole Algaron et Nicolas Petit • **Le 5**, Marie-Françoise Petit et Alain Savoyant • **Le 14**, Marie-Ange Twambaze et Hervé Amouzougan • **Le 19**, Hadjara Diakhate et Mbaye Sakho • **Le 26**, Nadjat Bezzioune et Ahmed Azzoune • **Le 30**, Uvanne Thavarasa et Sivatharan Shabesan



Si vous souhaitez que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

LE « COUP DE PROPRE » DU CENTRE-VILLE

Durant tout le mois d'octobre, l'Établissement Public Territorial de Plaine Commune et la Ville d'Épinay-sur-Seine vont procéder à une opération de nettoyage de grande envergure de plusieurs rues de la ville : le « Coup de propre ». Entre 6h et 15h, les agents de l'Unité territoriale Propreté et Cadre de vie de Plaine Commune vont effectuer des opérations renforcées de nettoyage urbain : **jeudi 5 octobre**, sur la portion de la rue de Paris comprise entre la place du Général Leclerc (devant L'Ilo) et l'angle du passage des Arts, **jeudi 12 octobre**, sur la partie de la rue de Paris entre l'angle avec la rue Lacépède jusqu'au carrefour avec l'avenue Salvador Allende, ainsi que le parking Intégral, **jeudi 19 octobre**, sur le passage des Arts, la rue du Général Julien et la rue Lacépède, et **jeudi 26 octobre**, rue Dumas, rue Gilbert Bonnemaison et rue du Parc.

Des arrêtés d'interdiction de stationner ont été pris pour faciliter le nettoyage de la voirie : il faudra, pour les riverains, déplacer sa voiture avant 6h du matin. Ces opérations de nettoyage ont pour objectif de rendre un cadre de vie plus agréable aux habitants. ■



LES PHARMACIES DE GARDE EN OCTOBRE 2023*

Secteurs* : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

**sous réserve de modification*

Dimanche 8 octobre

Pharmacie Saint-Leu
62 route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 22 62 99

Dimanche 15 octobre

Pharmacie de l'Ilo
5 avenue de Lattre de Tassigny
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 09 72 44 68 14

Dimanche 22 octobre

Pharmacie Pyramide
8 route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 27 82 10

Dimanches 29 octobre et 5 novembre

Pharmacie de la Gare
152 av. Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 22 39 76

Mercredi 1^{er} novembre

Pharmacie Pyramide
8 route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
Tél. 01 48 27 82 10

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site monpharmacien-idf.fr

VOUS ACCOMPAGNER DANS LES USAGES DU NUMÉRIQUE

Une permanence d'accompagnement et d'évaluation de votre usage des outils numériques aura lieu à partir du 3 octobre, par l'association Solidarité Formation Mobilisation Accueil et Développement (SFMAD). Tous les mardis, de 9h à 12h30, au Pôle Social, et tous les mardis de 13h30 à 17h au CCAS, un accompagnateur de SFMAD sera présent pour vous aider à utiliser la borne numérique et vous proposera, si besoin, un parcours de formation au numérique. ■

PERMANENCES

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au 1 rue de la Terrasse, elle est ouverte *le lundi et le jeudi* de 9h à 12h et de 13h15 à 17h, *le mardi* de 9h à 12h et de 13h15 à 19h et *le vendredi* de 9h à 12h. La MJD est fermée au public le mercredi mais la permanence téléphonique est assurée.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

L'association *SOS Victimes 93*, le *lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

L'association *Juris Secours*, le *mardi*, de 9h30 à 12h (Droits des étrangers)

Des avocats, le *mardi* de 17h à 19h
Le Centre Information Droits Femmes Familles, le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h

Des médiateurs familiaux, le *jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h (hors vacances scolaires)

Un écrivain numérique, un *mercredi* après-midi par mois (s'inscrire auparavant par téléphone)

➤ 1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le 01 48 23 22 27

PERMANENCES JURIDIQUES

L'association *Juris Secours* propose des permanences sur rendez-vous :

- *un lundi par mois* au centre Félix Merlin (67 rue Félix Merlin)

Prochaine date le 16/10 de 9h30 à 12h30

- *un mercredi par mois* à la Maison du Centre (35 rue de Paris)

Prochaine date le 11/10 de 9h30 à 12h30

- *un jeudi par mois* à l'Espace Nelson Mandela (64 avenue de la Marne)

Prochaine date le 19/10 de 13h30 à 17h30

- *le 1^{er} jeudi du mois* au Pôle Social (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaines dates le 5/10 et le 2/11 de 14h à 18h

- *tous les mercredis* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au local *Juris Secours* (9 rue du Maréchal Maison)

➤ Tél. 01 48 30 81 39

DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le mercredi après-midi*, de 14h à 16h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.

➤ Tél. 01 49 71 99 99

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *le mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au Point écoute femmes (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 51 27 88

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par l'*ISM interprétariat* dans les centres socioculturels :

- *le jeudi* de 14h à 17h à la Maison du Centre (35 rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 15

- *le mardi* de 9h à 12h au centre Félix Merlin (67 rue Félix Merlin) sur rendez-vous.

Tél. 01 71 29 13 34

- *les 1^{er} et 3^e mardis du mois* de 13h30 à 16h30 à l'Annexe du centre Félix Merlin (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.

Tél. 01 71 29 13 35

le jeudi de 9h à 12h à l'Espace Nelson Mandela (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous. Tél. 01 49 71 99 35

Un écrivain public est également présent :
- *le jeudi* de 9h à 11h15 au Pôle social (1 rue de l'Abbé Pierre).

Tél. 01 42 43 31 28

- *le mercredi* de 9h à 12h à l'Espace Joséphine Baker (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 71 99 61

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association *Vie libre* accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le *1^{er} mardi du mois* de 16h à 17h à la Maison des Associations (79 ter rue de Paris).

➤ Tél. 06 19 46 24 01

Mail : vielibre.stains@orange.fr

Site : stains.vielibre93.fr

POINT INFO CANCER

Les associations *Une luciole dans la nuit* et *Vivre comme avant* accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches du *lundi au vendredi* de 9h à 19h.

Permanence le *mardi de 13h à 17h* au 39 rue de Marseille.

➤ Tél. 06 72 21 31 52

Mail : unelucioledanslanuit@gmail.com

Site : unelucioledanslanuit.fr

Facebook : Une luciole dans la nuit



Les numéros utiles

• Hôtel de Ville

1-3 rue Quétigny

Tél. 01 49 71 99 99

Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h

et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi).

Samedi de 9h à 12h.

• Mairie annexe d'Orgemont

Place d'Oberursel

Tél. 01 48 41 25 25

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h

et de 13h30 à 17h30.

• BienENTENDU

01 87 01 87 87

• Police municipale

1 rue Guynemer

Tél. 01 49 71 99 00

Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h,

vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h

FERMETURE DE CERTAINS SERVICES MUNICIPAUX LE 12 OCTOBRE

Certains services municipaux seront fermés au public jeudi 12 octobre, le matin uniquement : État civil et démarches administratives, Affaires scolaires, Petite enfance, Action sociale et Population âgée. L'accueil du public de ces services municipaux rouvrira le jeudi 12 octobre, à partir de 13h30.



Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 18 h à 20h.

➤ Pour cela, composez le **01 49 71 89 24**



Les Adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : contact@epinay-sur-seine.fr

Entrez en contact avec vos élus

Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme
01 49 71 89 14

Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports
01 49 71 34 42

Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations
01 49 71 42 71

Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine
01 49 71 89 71

Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à l'Éducation
01 49 71 42 91

Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors
01 49 71 98 54

Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers
01 49 71 98 22

Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé
01 49 71 98 51

Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire
01 49 71 42 42

Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes
01 49 71 89 18 / 89 17

Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative
01 71 29 19 54

Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité
01 49 71 79 77

Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale
01 49 71 89 21

Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales
01 49 71 89 14

Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat
Conseiller territorial
01 49 71 89 18 / 89 17

Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles
01 49 71 42 91

Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité
01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale
01 49 71 89 14

Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives
01 49 71 34 42

Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique
01 49 71 89 18 / 89 17

Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables
01 49 71 89 71

Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs
01 71 29 19 54

Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif
01 49 71 89 71

Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap
01 49 71 98 62

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire
01 49 71 98 22

Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité
01 49 71 89 71

Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs
01 49 71 89 14

Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire
01 49 71 89 18 / 89 17

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion
01 49 71 26 38

TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

PASSOIRES ÉNERGÉTIQUES : OUI À UNE TRANSITION POUR TOUTES ET TOUS !

Les passoires énergétiques sont des habitations très mal isolées qui perdent une grande partie de l'énergie consommée, ce qui se traduit par des factures élevées pour ses occupants et par des logements inconfortables. On parle de précarité énergétique.

Promulguée le 24 août 2021, la loi Climat et résilience prévoit l'interdiction à la location des logements classés G à partir de 2025 et de ceux classés F à partir de 2028 par le nouveau diagnostic de performance énergétique qui ne s'appuie plus seulement sur les factures d'énergie mais sur les caractéristiques globales du bâtiment (qualité de l'isolation, type de fenêtres, système de chauffage...). Par ailleurs, depuis le 1^{er} janvier 2023, les biens immobiliers dépassant une consommation de 450 kWh/m²/an ne peuvent plus faire l'objet d'un nouveau contrat de location.

Concrètement, cela signifie que les habitations les plus mal isolées voient donc leur loyer gelé et seront progressivement interdites à la mise en location. Selon l'Insee, 66 % des logements loués dans le parc privé parisien sont étiquetés E, F ou G, contre 52 % en petite et grande couronnes. Au cours des derniers mois, de nombreuses interrogations se sont faites jour concernant le risque d'une sortie massive de logements du parc locatif du fait de ces interdictions dans le contexte d'une hausse des taux d'intérêt qui empêche de nombreux ménages d'acheter un logement et rend l'accès à la location plus difficile.

Il n'est bien sûr pas question de remettre en question la trajectoire fixée par les Accords de Paris et les objectifs que notre pays s'est fixé en matière de lutte de réduction de nos émissions. En France, le secteur du bâtiment représente 27 % des émissions de CO2 et près de 45 % de la consommation

d'énergie finale et a donc un rôle central à jouer dans l'atteinte de la neutralité carbone à l'horizon 2050.

Mais dans une période marquée par l'inflation, l'explosion du prix de l'essence, du gaz, de l'électricité, des produits alimentaires... il faut prendre la mesure du risque majeur que constituerait l'accroissement de fractures sociales et économiques qui existent déjà entre ceux qui voient la transition écologique comme une opportunité et ceux qui en subissent les conséquences.

À Épinay-sur-Seine, nous mettons tout en œuvre pour réussir une transition juste et accessible à tous les habitants, quels que soient leur situation ou leurs moyens. Qu'il s'agisse de l'alimentation, du logement, des espaces publics, des parcs et jardins, de la gestion des déchets, du développement de l'autonomie énergétique des bâtiments publics, de la lutte contre les nuisances ou de la rénovation urbaine dans laquelle plusieurs quartiers sont engagés, c'est un grand mouvement d'amélioration de la vie des habitants que nous sommes en train de mener !

Dans la mise en œuvre de la « planification écologique », il est donc essentiel que le Gouvernement prenne pleinement la mesure de cette réalité et propose des réponses concrètes qui permettent d'associer toutes et tous à cette évolution.

Vous pouvez compter sur l'ensemble de l'équipe municipale pour porter cette exigence aussi haut que nécessaire. Car nous en sommes convaincus : ce n'est qu'à cette condition que nous pourrons, tous ensemble, réussir la transition écologique !

Très cordialement

L'équipe du Maire

TRIBUNES DE L'OPPOSITION

CE GROUPE N'A PAS FOURNI DE TEXTE

LANCER UN PLAN D' ACTIONS MUNICIPALES POUR SORTIR DE LA PAUVRETÉ

Avec l'inflation qui court depuis plusieurs mois maintenant, la situation de certaines familles devient critique ; nous pouvons nous en rendre compte au quotidien.

Accompagner à la sortie de la pauvreté demande une **vision globale, d'écoute et d'aller vers l'autre** ; ce n'est pas de la charité, ni même tout faire reposer sur les associations et le travail des bénévoles.

Inspirons-nous des collectivités qui mettent en **place des solutions**, réduisons le non-recours aux aides sociales, facilitons les démarches administratives, revoyons les dons aux associations, etc.

Catherine Chevauché, Génération Écologie



AGENDA

OCTOBRE 2023

JUSQU'AU 13 OCTOBRE

- Salon d'automne de l'Union des Artistes d'Épinay > Espace Mendès France de 13h30 à 18h30 (vernissage le 7 octobre à 18h30)

MARDI 3

- Cérémonie de remise de chèque aux bacheliers > Espace Lumière à 19h

MERCREDI 4

- Cérémonie de remise de chèque aux récipiendaires du Brevet > Espace Lumière à 19h

JEUDI 5

- Vernissage de la fresque street art > Maison du Théâtre et de la Danse à 18h30

SAMEDI 7

- Fête de l'automne de l'Espace Nelson Mandela > Centre commercial des Presles de 14h à 18h
- Journée des Musiques Orientales > L'Éclair de 12h30 à minuit

DIMANCHE 8

- Distribution de denrées de première nécessité aux étudiants par l'association Viv'r-Faire Vivre son Environnement > Salle polyvalente du centre socioculturel Félix Merlin de 9h à 19h
- Spectacle *Je vous aime* (musique) > Espace Nelson Mandela à 16h30

LUNDI 9

- Loto des seniors > Espace culturel de 15h à 17h (ouverture des portes à 14h)
- Réunion de quartier La Source-Les Presles > Maison du Théâtre et de la Danse à 19h30

MARDI 10

- Thé dansant > Espace Lumière de 14h30 à 19h

JEUDI 12

- Réunion de quartier Orgemont > École Anatole France à 19h30

SAMEDI 14

- Spectacle *Les Petites Géométries* (théâtre) > Pôle Musical d'Orgemont à 11h
- Portes ouvertes du chantier de la Maison de la Réserve > Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien, de 10h à 12h
- Atelier paille > Halle du chantier de la Maison de la Réserve, 105 rue de Saint-Gratien, de 14h à 16h
- Conférence *Fêtes et guinguettes* par la Réunion des Musées Nationaux – Grand Palais > Atelier Vert Seine à 14h

- Concert de musiques haïtiennes organisé par l'association France Haiti International > Espace Lumière de 20h à 2h du matin

DIMANCHE 15

- Visite guidée *Fêtes et guinguettes* par les Cultiveuses > Départ du 66 rue du Général de Gaulle à Enghien-les-Bains à 16h

LUNDI 16

- Réunion de quartier Les Écondeaux > Espace Joséphine Baker à 19h30

DU 17 AU 24

- Bourse aux vêtements d'hiver de l'association A Chat Malin > Espace Mendès France

JEUDI 19

- Réunion de quartier La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles > École Pasteur 1 à 19h30
- Spectacle *MEMENTO* (danse) > Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30

SAMEDI 21

- Événement interbailleur autour des petites astuces pour réaliser des économies au quotidien > 18-38 rue de Marseille de 14h à 19h
- Épinay a un formidable talent > Espace Lumière de 19h à 1h
- Concert dans le cadre du festival Ville des Musiques du Monde de Haïdouti Orkestar > Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

MARDI 24

- Ciné-concert *Machines à rêves* > Pôle Musical d'Orgemont à 10h30

SAMEDI 28

- Rendez-vous avec la Nature « À la découverte des araignées » > Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien, de 14h30 à 16h
- Soirée concert dans le cadre du 100^e anniversaire de la République Turque par l'Association Culturelle des Originaires de Trabzon et de sa Région > Espace Lumière à partir de 20h

ET BIENTÔT...

DÉPÔT DE GERBES

- > Le 1^{er} novembre square des Mobiles à 10h

VENTES SOLIDAIRES DE L'ASSOCIATION ADELLES

- > Du 6 au 30 novembre Espace Mendès France de 10h à 19h

RÉUNION DE QUARTIER CENTRE-VILLE

- > Lundi 6 novembre à l'Espace Lumière à 19h30

Course La Spinassienne,
3,8 km à 21,1 km
dimanche 15 octobre à partir de 8h30



Réunions de QUARTIER

19h30

Lundi 9 octobre

LA SOURCE - LES PRESLES

> Maison du Théâtre et de la Danse
75/81 avenue de la Marne

Jeudi 19 octobre

LA BRICHE-BLUMENTHAL LES BÉATUS-LES MOBILES

> École Pasteur 1 - 5 rue Pasteur

Jeudi 12 octobre

ORGEMONT

> École Anatole France
59 rue Félix Merlin

Lundi 6 novembre

CENTRE-VILLE

> Espace Lumière
6 avenue de Lattre de Tassigny

Lundi 16 octobre

LES ÉCONDEAUX

> Centre Socioculturel des Écondeaux
4 avenue Léon Blum

Jeudi 9 novembre

CYGNE D'ENGHIEN - GALLIÉNI

> École Victor Hugo 2 (gymnase)
17 rue Victor Hugo

Hervé Chevreau,
votre Maire à votre écoute